EAST WEST 東西報

VOLUME 19 NUMBER 31 25 CENTS PUBLISHED WEDNESDAYS JULY 31, 1985

Community Critics Blast Six Co.'s Development Plan

By EUNICE CHEN

SAN FRANCISCO - The first public discussion on the Six Companies' Chinatown plan is set for August 24. However, critics of the plan remain skeptical, while other versions of a Chinatown plan by other community groups are underway.

This $40,000 plan was submitted to the Department of City Planning in mid-July for inclusion in the Environmental Impact Report as an alternative to the city's rezoning plan for Chinatown (E/W 7/17/85).

Issues concerning this proposed plan raised by community critics focus on the following aspects:

- The rebuilding vs. preservation of Chinatown.
- The development of commercial space vs. the need for residential housing.
- Replacement housing for existing tenants vs. relocation subsidies.
- The issues of height limits and transit.

REBUILDING

Critics pointed out that the plan's basic concept was to rebuild most of Chinatown, and the reasons underlying this concept -- such as the poor conditions of the existing housing and the potential earthquake damages -- are "dangerous pretexts" which may result in the complete change of Chinatown's nature.

Using a Chinese idiom "hanging out a sheep's head to sell off dogs' meat," Rose Pak, honorary president of the Chinese Chamber of Commerce, criticized the inconsistency between the plan's plausible objectives and the policies and implementing measures for each specific undertaking.

"Take the Orangeland for instance. Why didn't the landlord rehabilitate the buildings before they ran down to become an excuse for demolition and rebuilding?" questioned Pak in an interview with E/W.

"The plan did mention about 'conservation' of Chinatown, but no measure was proposed to serve that purpose," she went on.

"How can Chinatown's historical values be conserved without rehabilitating the old buildings? How can the residential village character be maintained if the residential housing and small businesses are to be changed into large department stores and expensive condos? How can the existing population stay in Chinatown if the new buildings are unaffordable?" she asked.

Pak holds that the nature of Chinatown and the importance of preserving it is not only for tourist attraction or commercial purposes. "Chinatown is a place where the new immigrants could start their life for the first four to five years before they could merge into the American mainstream. It is also a place where the Chinese elderly could come back to stay as they may prefer," she said.

Another critic pointed out that if a potential earthquake can be used as a reason for rebuilding, probably most of Chinatown should be torn down.

RESIDENTIAL

Dick Wong, architect and a board member of the Six Companies, has estimated that the housing increase proposed by this plan was 65 percent residential and 35 percent commercial.

He explained that the reason the plan changed some C-2 areas (commercial and residential mixed) into RC-4 areas (limiting commercial space to only the ground floor, like the Tenderloin housing), was to encourage more residential housing.

He said the fact that the probable floor area ratio (FAR) in the plan is lower than the maximum FAR in several instances, was intended to "accommodate the maximum amount of housing units on the development site."

However, some critics do not agree . A city official who does not want her name revealed, told E/W that the overall development proposed in this plan would increase commercial space by 70 percent as contrasted with 30 percent for residential.

"Just to what degree should Chinatown be developed commercially?" asked Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action. "What we need is a balanced complex mix of residential housing, commercial space, community services, educational and cultural facilities, historic landmarks, and tourist attractions. There's no easy answer to it," he said.

Der stressed that the most important thing to look at a plan is the impact on those who work and live in Chinatown. They are the low-income families, the elderly and the poor, he said.

He holds that whenever there is a new development, the cost has to be translated into the rent to be met by the renters. "Can these three groups of people meet that cost?" he asked.

RELOCATION

Alton Chinn, steering committee member of the Chinatown Coalition for Better Housing, holds a view similar to Der's about new development. He said Chinatown has lost about 1,700 housing units during the 1970s through new development which converted residential hotels into offices.

"Now we believe in replacement housing, one for one, as distinguished from relocation subsidies," he said.

Both Chinn and Pak criticized the plan for not mentioning replacement at all. They hold that relocation offers no assurance that the displaced tenants will be housed without rent hikes and fear of further displacement. Replacement housing also benefits the community as a whole by preserving the existing housing stock, they said.

A favorable comment about the plan was directed to the idea of street wall height limit, set at 36 to 75 feet according to the street width, with setback requirements on the upper parts of a building. Some critics said the idea was good in that it provided a design pattern of highrises to permit certain amounts of sunlight on the narrow streets of Chinatown.

On the other hand, the plan puzzled the critics by its proposed height limits for new buildings: the maximum height for the Chinatown core remained 65 to 160 feet, which would turn the area into a "canyon" or "a bunch of toothpicks."

"That's what I meant by 'hanging out a sheep's head to sell off dog's meat,'" said Pak, pointing out that the plan mentioned respecting Proposition K -- a city ordinance to preserve sunlight on public parks -- but ran counter to it.

TRANSIT ISSUES

Harold Yee, president of Asian, Inc., said that the plan did not address the problems of parking space shortage, or the improvement of truck loading and unloading operations and vehicle flow.

"The plan begs the problem by relating it solely to the needs of the Chinatown residents," he told E/W. "In fact the Chinatown parking and transit problems are mainly caused by automobiles from outside Chinatown and outside SF," he said, adding that the new developments of Miriwa Center, the World Theater and the Orangeland proposals will prove

Continued on page 2

Minority Leaders Rally To Reinstate Alioto

By KAREN WONG

SAN FRANCISCO - Minority leaders met at a press conference Monday to demand that school Superintendent Robert Alioto be reinstated. They met to rally support from the community, and said that Alioto's forced resignation was a "political power play" possibly motivated by racism.

School board members Sodonia Wilson and Richard Cerbatos called the press conference with the support of co-member Ben Tom who is in Los Angeles.

The school board voted, 4-3, on July 24 to force Alioto's resignation. He will receive $88,000 a year for the next two years until his contract is over, and will also receive benefits and possible raises. Carlos Cornejo, 56, was named interim superintendent last week.

Alioto supporters on the board are Tom who is Chinese, Wilson who is black, and Cerbatos who is Filipino. Opponents are board president Myra Kopf, Libby Denebeim, JoAnne Miller, and Rosario Anaya. Anaya, a Hispanic, is the only minority member who opposes Alioto.

STATEMENT

In their press statement, Cerbatos said, "We believe that the action taken by the board was improper, as the four members of the board did not consult with us, the minority members, who represent 85 percent of the district's (67,000) student population."

Asked if the exclusion of the three minority board members was racially motivated, Cerbatos said, "I can only suggest that there is that possibility. The action is so avert. We are what we are, and we were the excluded people."

Wilson said that the four members who opposed Alioto may have violated the Ralph M. Brown Act which requires meetings be made public if the majority of a board meets. She said Kopf informed the minority members on July 24 that the other four members had met to discuss the ouster, and that Kopf had also talked with the Alioto opponents on the phone.

Civil Service Commissioner Louis Hop Lee is an attorney and said that, if the four had indeed met, it was a violation of the Brown Act.

As Alioto will be paid his salary for the next two years, Wilson said that his removal was a "misuse of public funds." She said "it doesn't make sense to have a person be on the payroll for the next two years and not utilize his services, particularly when we're in dire need of his services."

LADEN

The Rev. Amos Brown, SF Community College board member, said that the SF school board was "laden with sick power players," and that the forced resignation was a result of "unnecessary and undue meddling."

He added that "if Mr. Alioto is not reinstated, my community [black] will not be in school this fall." He said that he led a successful boycott about eight years ago to integrate the schools.

Asked if the idea of a boycott appealed to him, Lee said, "Yes, of course." He said the ouster was a "grievous error" and "very shoddy practice." He added that he thought that the Chinese community would oppose Alioto's removal.

Cerbatos asked members of the community to question, "Why were we, the minority members not consulted? Why was the minority leadership of the city not consulted? What will be the effect of this decision on the education of the minority children of this city?"

IMPROVED

Cerbatos said that in Alioto's ten years as superintendent, "our students' test scores have improved remarkably and scores rank among the highest in the state for a large city school district. Our enrollment is increasing and our fiscal situation is sound."

He said that Alioto's removal "was a political power play to control this district and was not based on what is good for the children."

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, Ca. 94108
(415) 781-31[illegible]

5654 San Francisco Public Librar[illegible]
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, Ca.
East/West (ISSN [illegible])

EDITORIAL

I-Hotel Project Must Be Saved

The new construction proposal for the demolished International Hotel in the heart of Chinatown appears, once again, to be heading for more delays and possible demise. The latest mishap is yet another painful reminder of how weak the Chinese American community is politically in San Francisco and how promises to the Chinese American community could be easily reneged in favor of political expediency.

Readers will recall the fanfare accompanying the signing of a "Memorandum of Understanding" in July last year in the Mayor's Office. According to the agreement signed by Mayor Dianne Feinstein, the Four Seas Investment Corporation and the Board of Supervisors's mandated Citizens Advisory Committee on the I-Hotel Block, the construction of a 12-story tower at the Columbus site with all market-rate offices and a second tower of five stories of offices and seven floors of low-income elderly housing would begin shortly on the long vacant hole bounded by Jackson, Washington, Kearny and Columbus Streets as a result of the demolition of the hotel in 1979, following nearly ten years of political turmoil, untold sufferings and litigation.

During the signing ceremony, the Mayor declared then, "This is the type of press conference that makes being mayor very worthwhile: in all my six years of press conferences, this one means a great, great deal, if not the most, to me." In the agreement, the city agreed to support a variance in the height allowed for the buildings on the I-Hotel site.

Exactly a year later, the community finds the project heading for uncertain future, if not certain death. In approving the so-called Downtown Plan which would limit the office building space to 950,000 sq. ft. per year, City Planning Director Dean Macris, Planning Commission and the Board of Supervisors decided arbitrarily that the I-Hotel project, which includes about 180,000 sq. ft. of office space, is expendable and therefore, unworthy of inclusion either in the annual quota for new office space or among those projects to be exempted from the plan. Less urgent, but equally important is whether the partial shadow on Portsmouth Square from the proposed buildings constitutes a "significant" violation of the "Sunshine" initiative approved by voters last year. So far the Planning Department has shown very little or no interest in working out these problems in order for the I-Hotel project to move forward.

We think both obstacles are not insurmountable. What we need is some demonstration of interest in the project from the city and a determination to fulfill the promises made last year. The Chinese American community has every right to hold the Planning Commission, Board of Supervisors and the Mayor accountable and this is the time to call on them.

School District Heading for Troubles

The abrupt resignation of Superintendent Robert Alioto last week, under the threat of dismissal by the bare majority of the SF Board of Education, has to be a cause of widespread public alarm over the future of public education in San Francisco.

What makes this forced resignation unique in the annals of urban education and highly irregular is the fact that Alioto was not accused of mismanagement, incompetence or any wrongdoing. In fact he has been uniformly praised by his supporters and opponents alike for turning one of the worst in California into one of the nation's best urban school districts. He has also been credited with guiding the district through the financial devastation of post Proposition 13 years of declining revenue and with successfully implementing programs of integration, bilingual education and affirmative action in a district made up of 85 percent minority students.

We therefore find the forced resignation alarming. We are not suggesting that the superintendent is perfect. But in light of reported backroom political intrigues and maneuvers led by board president Myra Kopf and board member Rosario Anaya who held the eagerly sought swing vote, we too came to the conclusion as the three minority board members (Ben Tom, Richard Cerbatos and Sodonia Wilson): that Alioto's ouster was racially motivated and the consequences of his departure will prove detrimental to the educational interests and gains of the minority students.

Not only are we concerned about the stability and integrity of the school district, we are also most apprehensive over the future of existing programs of integration, bilingual education and affirmative action. In particular, we have reasons to worry over what will happen to the district's bilingual education program mandated by the US Supreme Court following the Lau v. Nichols decision and how personnel changes in these programs will affect the quality of education. Last but not least, we must wonder if the affirmative action program initiated by Alioto and his top staff will be dismantled and whether the Asian American school administrators, promoted during the Alioto era, such as Associated Superintendent Carol Choye and Personnel Director Albert Cheng, to mention a few, will become victims of similar intrigues.

East/West will continue to monitor and report the activities in the school district in months and years to come. For the sake of our children, we urge our readers and community organizations to join us in our effort to make our elected school board members responsive and accountable, and in the process, help prevent the school district from degenerating into "an embarrassment" to the California Superintendent of Public Instruction as it was before Alioto's tenure.

SIX COMPANIES PLAN

continued from page 1

his point.

Yee said that Chinatown is not only serving the needs of its residents, but serving as a "regional market" for the entire city and the nearby areas. "What the plan says about the parking and transit issues is not a serious attempt to solve the problems," he said.

"If these problems are not addressed or even worsened, they will eventually hurt the economic health and employment of Chinatown because no one can drive in," he warned.

Dick Wong told E/W that the way the plan looks at the parking and transit issues was to locate new public parking space in order to halt visitor vehicles at the entrances of the Chinatown core. St. Mary's Square, the North Beach playground and the Chinese playground on Sacramento Street were among the possible spots, he said.

"The goals that a plan should address at least include the improvement of Chinatown streets, parks and transit; the creation of affordable housing; the replacement housing; the preservation of open space and sunlight; the preservation of neighborhood businesses and community centers; and the preservation of the scale and character of Chinatown as a residential village," commented Alton Chinn, implying that the said plan leave much to be desired.

To indicate that there are also factual errors in the plan, such as the statement that "there has been no new housing built in Chinatown since the Mandarin Towers on Stockton was completed in 1970," Chinn provided E/W with a list of 16 projects in the last two years which were either built, under construction, or proposed in and around Chinatown.

Pak pointed out the well-known development of Mei Lun Yuen after the Mandarin Towers.

DEEPER STUDY

Wong explained that the plan was to provide a ground for discussion, which aimed at a deeper study on Chinatown issues. "The essence of the plan is to encourage more housing, while leaving the developers some leeway to choose. One should read the plan more carefully than just skimming," he said.

"The purpose of the plan is to lay down some ground rules and set up a clear framework for project review, so that each individual proposal will not have to go through two to three years of hearings and red tape," said Franklin Fung, president of the Six Companies.

"Chinatown is old, with 250 housing units breaking and a lot more poorly maintained. Without rebuilding and rehabilitating, Chinatown will be gone," he warned.

"But who will fund the rehabilitation? The plan shows no requirement for developers to be responsible," said a city official.

Henry Der suggested that the community look at the role of family associations in assisting the maintenance of affordable housing in Chinatown. "Because they were designed to look after the lowest common denominator," he said.

"We know that there is not only one plan, not only one view. Our job is to sort all these out and come up with a recommendation on rezoning for Chinatown," said Dean Macris, executive director of the Department of City Planning. He told E/W that he planned to meet with the Six Companies sometime in mid-August.

At the Six Companies' monthly meeting on July 25, it was decided that a Chinese translation of the proposed plan will be completed and distributed to all concerned groups or individuals in the Chinese community before the Aug. 24 public discussion. Every community member is invited to air his or her opinion.

*

LETTERS

Banker Responds

Dear Sir/Madam:

With regards to your article of July 24, 1985, "Local Bankers Say No Fallout From United Bank Run," I would like to point out some misconceptions that may have been conveyed to your readers:

1. Asian banks in Asian countries may or may not have a system of insuring depositors. We hear about problems at some banks and savings institutions in Asia. However, I do not know how prevalent this is. Certainly it would be incorrect to generalize and say that "banks in Asian countries are not insured."
2. Each individual's deposits at a federally insured bank or savings and loan is insured up to $100,000. The article does not explain that this level of coverage is extended to every individual depositor.
3. We often think that many recent immigrants from Asian and other countries do not have a good understanding of the level of deposit security provided by the FDIC and the FSLIC at federally insured banks and savings and loans. However, as recent news articles make clear, many people who have lived in the US for years also do not understand that their deposits are insured and safe. Citing your own quote from Donald Alexander of the Federal Home Loan Bank in San Francisco, "there's never been a case of someone losing a penny," on accounts insured at a federally insured bank or savings and loan. Unfortunately, there has been considerable public misunderstanding of this fact, which has resulted in runs at various financial institutions.

Community banks and savings and loans do care about the community they serve. Many of us take an active part in volunteer activities and fund-raising events in the community. This, of course, is in addition to trying to provide more personalized services and the best possible financial services, both on the savings side and the loan side.

I hope this clarifies some of the issues presented in this article.

Sincerely,
Victor Hsi
Golden Coin
Savings & Loan Association

Subscribe to East/West

To join the group of concerned and discerning *East/West* subscribers, fill in the form below and return to *East/West*, 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA, 94108.

Enclosed is my check for $_____. Please send me a ___one-year $15 ___two-year $28 ___three-year $40 subscripton to *East/West*.

NAME_____

ADDRESS_____

CITY_____STATE_____ZIP_____

East/West (USPS 165-460) is published weekly except the last week of December by Chinese for Affirmative Action, a non-profit organization. Address: 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, Ca 94108; Tel: (415) 781-3194 (Business), and (415) 982-1505 (Editorial). Cable address: Eastwest, San Francisco. *East/West* was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, court no. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA. POSTMASTER: Please send change of address to East/West, 838 Grant Ave. San Francisco, CA 94108.

Copyright c 1985 by Chinese for Affirmative Action. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs, or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

Publisher/Editor: Gordon Lew.
Assistant Editor: Agnes Lee.
Advisor: Norbert Woo
Reporters and Correspondents: Grant Din, Phoebe Eng (NY), Jonnie Fuentes, Bill Gee (NY), Janice Hom, Jean Isobe (NY), Russell Jeung (NY), Richard Kato (LA), Folk Kuhn (Hong Kong), Cherylene Lee, Elizabeth Lu (LA), Brenda Sunoo, Lorena Tong (LA), J.K. Yamamoto (LA), Edilberto G. Lim, Max Millard, Eunice Chen, Karen Wong.
Columnists: Donald Dong, C.Y. Hu, Michael Lam, Rick Shiomi.
Photographers: Leland Wong, Nancy Wong, David Yee.

Advertising Director: Margaret Woo.
Advertising Executives: Richard Springer, Jim Hamano.
Business Manager: Priscilla Hung.
Bookkeeper: Max Millard.

NY C-town Remains in Uproar Over Golden Pacific Takeover

By PENELOPE CHIN

NEW YORK - On July 24, an emotional confrontation among FDIC officials, the branch manager of the Hong Kong and Shanghai Banking Corporation, and an angry group of 150 depositors of the now-insolvent Golden Pacific National Bank took place at a local school in NY Chinatown.

The community hearing, the first of its kind since the Golden Pacific was closed on June 21, did little to allay the fears of depositors. Instead, said Mary Ip, a depositor and spokesperson for a group of yellow and gold certificate holders and small shareholders, "the hearing raised more questions of the FDIC's credibility as insurers of anyone's bank deposits" and "points to the FDIC's racism toward Chinese."

The office of the Comptroller of the Currency (OCC) authorized the closing of Golden Pacific due to book liabilities -- the FDIC claimed -- amounting to $157.1 million. On June 26, Golden Pacific's two branches in Chinatown and two in Queens, NY with $117 million of fully insured deposits, were transferred to the Hong Kong and Shanghai Banking Corporation. The heart of the issue, said Tony To, spokesman for Asian Americans for Equality, is "whether the OCC and FDIC should have taken alternate measures to stop possible fraud and protect the depositors, and save the bank, instead of closing the bank and hurting everyone."

Two points have emerged that underline the OCC's and the FDIC's case for bank fraud and the insolvency of the bank. One is that, although the OCC was in such a hurry to close the bank, in the six weeks since the bank closure, the agencies have yet to issue any formal charges against the bank or any bank official. Secondly, the FDIC's racism colored every aspect of their handling of the case down to refusing an entire group of law-abiding depositors because they might be tax evaders or illegal aliens. It was primarily this group of depositors -- whose certificates of deposit the FDIC has yet to insure -- who attended Wednesday's meeting.

At one especially noisy point during the hearing, Marie Donovan, branch manager of what is now the Hong Kong and Shanghai Bank branch, attempted to leave the meeting but was prevented from doing so by the swarm of reporters and cameramen. FDIC officials, including the regional director and three bodyguards, tried to deflect the blame onto the OCC, which did not attend the meeting, and onto Golden Pacific's bank chairman, Joseph Chuang, who also did not appear. In response to depositors' demands for insurance now, the FDIC said the decision to insure the yellow certificates would be delayed until the following week.

One depositor told the FDIC, "We are legal citizens and working people with green cards and social security cards. Innocent parties should be protected. Whatever bank violations there are should not affect depositors' insurance. I demand the FDIC protect yellow depositors now."

Another depositor said that although the FDIC claimed to have insured blue certificates, in reality the FDIC had told her they would judge each blue certificate case-by-case, and that her money had been tied up since the bank's closing. One woman said Golden Pacific had assured her that her two accounts of $80,000 and $100,000 were separately insured. At the meeting, the FDIC told her that they were only responsible for the total sum of multiple accounts under the same name up to $100,00. Another said that in an FDIC bank, one accepted insurance and assumed that premiums were paid to the FDIC. Now the FDIC was refusing to pay out. Mary Ip said, "Your first mistake was in closing the bank in haste. Please don't make a second mistake in blaming the victims."

The other issue raised was that "silent depositors," as one speaker put it, who got the lowest pay, put every penny saved into the bank and were now afraid to come forward to claim their deposits because they had no documentation. The Hong Kong and Shanghai branch manager gave an example of a woman who claimed her account through a Taiwan passport. The speaker then demanded that these people, while not necessarily citizens, were legal depositors, and that their signatures should be considered adequate identification.

On July 31 and August 1, the House Banking and Finance Committee in Washington, DC will hold a hearing into the closure of Golden Pacific. Planning to attend are three depositors, and representatives of Asian Americans for Equality, the FDIC, the OCC, and the Justice Department.

UCLA Approves Korean Language Study

Jai Lee (4th from L) speaks at the press Conference. (Photo by Hyungwon Kang)

LOS ANGELES - UCLA faculty, students, and staff declared an "initial victory" at a press conference on July 24 after Provost Raymond Orbach approved the inclusion of Korean language in the Department of East Asian Languages and Cultures.

Jai Lee, Chairperson of the Korean Language Working Committee pointed out that a successful three-month petition drive, which began in February, resulted in 2,000 signatures from Korean and non-Korean students. That petition was presented to Chancellor Charles Young with support letters from Dr. Lucy Cheng, Director of Asian American Studies, Dr. Perry Link, Chairman of the East Asian Language and Cultures Department, Dr. Herbert Plutchow, Chairman of the Korean Studies Committee, and Dr. Bill Alford, a Professor of Law.

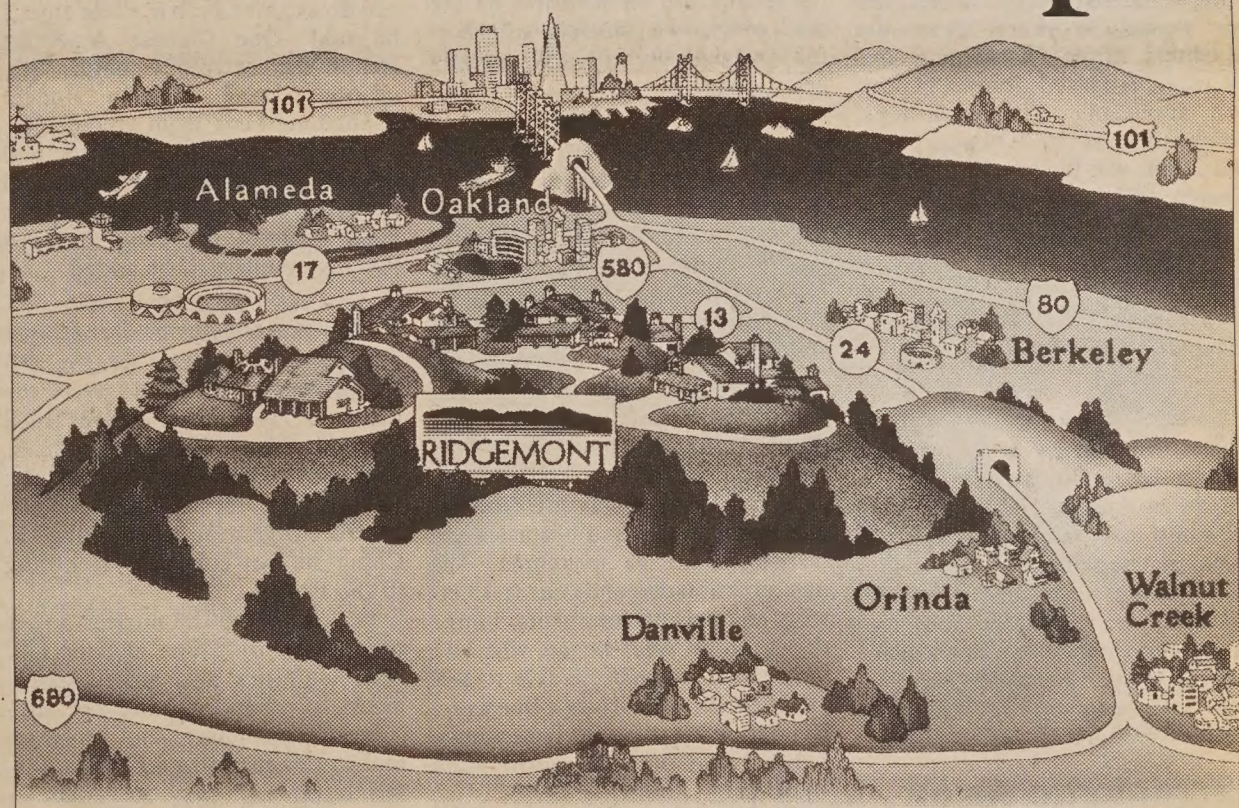
The language class will begin during the Fall 85 semester. Dr. Oaksook Kim, Assistant Director of Asian American Studies, explained the potential, "UCLA is a major university in the United States and should take the lead in Asian Studies especially if it's true that we are going to witness the Century of the Pacific Rim." She was critical that East Asian studies has focused solely on China and Japan. "The department can't have any credibility without including Korea," she asserted strongly.

Sean Morgan, President of the Korean Language and Culture Society, stated that their efforts were not something "obscure or unique" for UCLA. "There is a growing academic realization within the US of Korea's contributions. These classes are not on a trial, temporary, or experimental basis. They are a regular and permanent adaptation to the Department of East Asian Languages and Cultures."

The institutionalized of Korean language classes and Korean Studies also reflects the academic needs of the growing population of Koreans in the US, now numbering over 500,00. Los Angeles is the most heavily concentrated city where over 300,000 Korean immigrants reside. Koreans follow Chinese and Philipinos as the fastest growing Asian immigrant population.

The approval of the Korean language class came soon after UCLA opened the Center for Pacific Rim Studies, which will include a China Exchange Program, a Korea Program, and a Singapore Linkage Program. "The timing couldn't have been better. Korean Studies can fit into that overall program," said Working Committee Chairperson Lee. Dr. Oaksook Kim has been named Director of the center. (by Brenda Paik Sunoo)

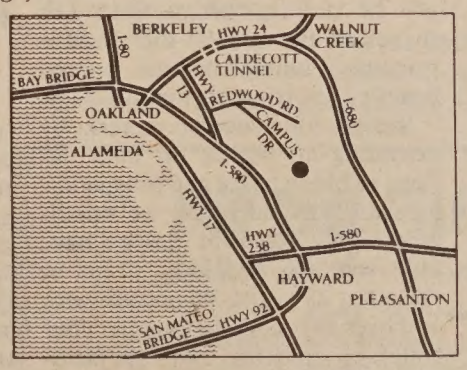
Convenience starts at the top.



If you thought you had to commute many miles to enjoy luxury living, you haven't been to Ridgemont. An exclusive enclave of extraordinary three and four bedroom single family homes high in the Oakland hills.

Here you're surrounded by a 400-acre nature preserve. With spectacular views of all five bridges that span the bay.

Our 10 floorplans and 28 exterior designs are priced from $238,000 to $384,000. Custom home building lots are also available, priced from $110,000.



Few communities of this caliber can offer you such exceptional commuting convenience. See for yourself. We're easy to reach, near all East Bay freeways. Our models are open daily from 11 a.m. to 6 p.m.

Phone: (415) 530-1332.

RIDGEMONT

Homes with vision

Reagan Greets Li, Signs Nuclear-power Accord

By JEANETTE L. CHOW

WASHINGTON - The President and Mrs. Reagan and other officials, along with a crowd of about 1,500 gathered on the south lawn of the White House on July 23 to welcome the President of China, Li Xiannian, and his wife Lin Jiamei. This was the first visit to the U S by a Chinese head of state.

PROGRESS

Under clear and sunny skies with spring-like temperatures in the upper seventies, both President Reagan and President Li spoke of the progress in relations between the two countries during the last 13 years, as well as expressing hopes for strengthening their ties and resolving the areas of differences.

"Under the guidance of President Li and other wise leaders, the Chinese people are enjoying greater productivity and a rising standard of living," Reagan said with a slightly hoarsed voice. The President, who is recuperating from his recent cancer surgery, said "The American people are working with them as friends and partners in enterprise. Trade between us is at a record level and continues to climb. Scientific and technological cooperation is being put to use in a wide range of endeavors, and this too can be expected to increase. Our educational and cultural exchanges, already substantial, are expanding. We're in the initial phases of cooperation in the control of narcotics and anti-terrorism. And by our common opposition to aggression, we are not only enhancing our mutual security, but bolstering world peace as well."

SURVIVOR

Li, one of the last survivors of the historic "Long March" of the mid 1930's, was pleased to see that the President was rapidly recovering from his surgery and was touched by his participation in the arrival ceremony.

In his statement, Li said, through a translator, "The purpose of my coming to visit is to deepen mutual understanding, enhance our bilateral relations, increase the friendship between our two people, and safeguard world peace. I believe this purpose is in conformity with the interests and desires of our two peoples."

Li continued on to say that "Both China and the US are great countries, and both our peoples great peoples. I am convinced that if China and the US can establish a long-term and stable relationship of friendship and cooperation on the basis of the five principles of peaceful coexistence, it will greatly benefit our two peoples and world peace."

PEACEFUL

The five principles of peaceful coexistence are: mutual respect for sovereignty and territorial integrity, mutual non-aggression, non-interference in each other's internal affairs, quality and mutual benefit, and peaceful coexistence.

Li concluded his remarks by saying that although substantial progress in relations have been made between the two great powers, "there are even today great potentials to be tapped and obstacles and difficulties to be overcome. The new situation demands our fresh efforts and new achievements. I hope that a dozen years hence, when we look back, we shall be able to feel gratified, as we do today, that as we proceed difficulties are increasingly reduced and our steps grow more vigorous."

In reference to the areas of disagreements between China and the US, Reagan said such differences will be put in "perspective" and suggested the use of the Chinese principle "mutual respect, mutual benefit" for strengthening ties.

Reagan concluded his remarks by extending his wishes for both nations to live in peace and prosperity. He said, "President Li, we Americans highly value the ties we have built with the people of China in these last 13 years. We rejoice with you over the economic success your country is enjoying, and I am pleased to be playing a small part in this modernization effort. We wish for the people of China what we wish for ourselves — to live in peace and to enjoy prosperity. By working together the people of both our countries can achieve this noble goal. We are pleased to have you with us. On behalf of the people of the United States I say *huan ying*, Welcome."

PROTEST

The welcoming ceremony lasted 40 minutes, shortened by pressure from the President's doctors ordering him to take it easy following his surgery over 10 days ago. The historic event no doubt was met by a demonstration of Taiwan supporters who rallied in Lafayette Park, just north of the White House. They too numbered about 1,500 and had also carried their protest, against China's Taiwan policies, a mile and a half away in front of the Chinese embassy.

Others present at the arrival ceremony were Secretary of State and Mrs. George P. Shultz, representatives of the Joint Chiefs of Staff, representatives of the diplomatic corps and other officials. The crowd on the White House south lawn were mostly federal government workers, military personnel and friends of the Chinese Embassy who received special tickets from the administration or Chinese embassy to attend. Many were moved by the momentous, historic occasion.

Michael Thompson of Clearfield, Pennsylvania who is in training to be a Coast Guard honor guard was inspired by the parade of the military honor guards. "I hope I can do as good a job as these guys," he said. One Chinese American found the ceremony quite "impressive." And exchange student Xiangdong Feng from Hunan Province, who is a chemistry doctoral student at Catholic University, said the event was "very exciting." "It's good to have friendship between two big countries," he added.

PACTS

The *Washington Post* reported that among the topics Reagan and Li privately discussed were the status of Taiwan, the nuclear trade agreement and US trade policies. The controversial issue of cutting US funding for UN population-control organizations working in China did not come up, according to the Post.

In addition to the nuclear-power pact signed by China and the US, both countries also signed agreements to expand cultural and educational exchanges and drew-up regulations permitting Chinese vessels to fish in US offshore waters. □

Workshops Planned For Postal Job Applicants

SAN FRANCISCO - The Chinese Postal Workers Club has scheduled three workshops this Saturday, August 3, for postal position applicants. The workshops, which will begin at 7:30 am, 11 am and 2 pm, will be held at St.Anne's Church, 852 Judah Street near 14th Avenue. Each session is limited to 200 persons. The fee is $3. □

Chinatown YMCA Plans Boy's Camp

SAN FRANCISCO - The Chinatown YMCA is taking registration for its Boy's Camp which is scheduled August 17-25, according to youth program director Lucia Cheung. The camp activities will include nature study, hiking, canoeing, archery, swimming, boating, riflery and camp fire, and are planned for boys ages 9-17. Scholarships are available for qualified families. (982-4412) □

Sacramento Asian Legal Outreach Slates Fundraiser

SACRAMENTO - Asian Legal Services Outreach (ALSO) will sponsor its 8th annual fundraiser 'Beat the Heat' on August 3 from 7 to 11 pm at the Buddhist Church Kaikan, 2401 Riverside Blvd. The event will feature the music of Henry and Peter, dancing, no-host cocktails and hors d'oeuvres.

Established in 1973, the agency provides translation and other support services to Asian American senior citizens. It also provides community education, and acts as a strong advocate for the civil rights of Asian Americans.

Tickets for the event are $10, there will be a $2 discount for students, seniors, and members of ALSO. (916) 447-7971. □

UCLA Fellowships In Ethnic Studies

LOS ANGELES - UCLA's Institute of American Cultures, in cooperation with the university's four ethnic centers, will offer graduate and postdoctoral fellowships to support study of Asian Americans, Afro Americans, Chicanos, or American Indians. The stipend for graduate fellowships is $5,000 , and postdoctoral fellowships range from $20,000 to $25,000 per year. For information, contact the Fellowship Director, Asian American Studies Center, 3232 Campbell Hall, LA 90024. Deadline for application is Dec. 31, 1985. □

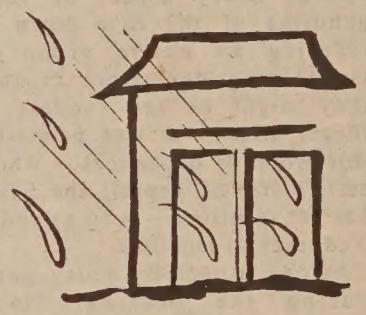
CHINESE WORD-A-DAY

TO LEAK

Mandarin Cantonese
Lòu Laho

There are three parts to the character "to leak". The left side is the three-dot radical of "water". The right side consists of a roof (尸) and the word "rain"(雨). "Rain water soaking through a roof" is the character "to leak".

"Leak sky" (漏天) is not a downpour, but refers to a leaking roof where one could see the sky through the hole. "Leak net"(漏網)refers to either a fish which has escaped from the fisherman's net, or a criminal evading the law. "Leak hole"(漏洞)is often used figuratively to mean a flaw or a weak point in a plan or an argument. If you do something in the dead of the night, you may refer to the timing with the compound"leak night"(漏夜).



"Leak report" (漏報) refers to the failure to declare all one's taxes or dutiable goods."Copper leak"(銅漏) is one of the old copper water clocks of China.

"Leak air"(漏氣) means something which is not air-tight. But don't laugh when someone use the term "leak wind"(漏風), it simply means a secret is out.

By GORDON LEW

LEESTOURS, INC.
209 Post Street, Suite 1021, San Francisco, CA 94108
Telephone 415 956 1163, Telex 278163 LEES UR

1985 TOURS *Fully Escorted*

The Golden Routes of China

MARCH 30 24 DAYS
Shanghai, Suzhou, Grand Canal, Wuxi, Hangzhou, Beijing, Xi'an, Kunming, Stone Forest, Guilin, Guangzhou, Hong Kong.

APRIL 3 27 DAYS
Hong Kong, Guangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Chongqing, Three Gorges of the Yangtse River, Yichang, Wuhan, Shanghai, Suzhou, Grand Canal, Wuxi, Hangzhou, Beijing, Xi'an, Guangzhou.

JULY 13 25 DAYS
Guangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Xi'an, Beijing, Shanghai, Suzhou, Hangzhou, Guangzhou, Zhongshan, Hong Kong.

SEPTEMBER 1 26 DAYS
THE SILK ROAD ADVENTURE. Tokyo, Shanghai, Urumqi, Turfan, Dunhuang, Jiuquan, Jiayu Pass, Lanzhou, Bing Ling Temple Stone Grottoes, Xining, Xi'an, Beijing, Hong Kong.

SEPTEMBER 11 27 DAYS
Hong Kong, Guangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Beijing, Xi'an, Nanjing, Wuxi, Grand Canal, Suzhou, Hangzhou, Shanghai, Guangzhou.

OCTOBER 2 27 DAYS
Hong Kong, Guangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Chongqing, Three Gorges of the Yangtze River, Yichang, Wuhan, Beijing, Xi'an, Shanghai, Suzhou, Grand Canal, Wuxi, Hangzhou, Guangzhou.

OCTOBER 15 25 DAYS
Tokyo, Beijing, Xi'an, Luoyang, Zhengzhou, Kaifeng, Shanghai, Hangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Guangzhou, Hong Kong.

MAY/JUNE
TIBET ADVENTURE. Please call for full information.

Best of the Orient - 15 Days

DEPARTURES:
March 24, April 14, July 14, September 22, October 6, November 3.
VISIT:
Taipei, Taichung, Sun Moon Lake, Bangkok, Singapore, Kuala Lumpur, Genting Highlands, Hong Kong.

Hong Kong Shopping Sprint

FROM $998. Daily departures, 7 days/6 nights at the deluxe Furama Hotel Inter-Continental, round-trip transfers between HK Airport and hotel by private Mercedes Benz, service charges, government room taxes, special price on optional tours, shopping information.

Taiwan Spies on Chinese Americans and US Government, Says TV Documetary

SAN FRANCISCO - KQED Channel 9 charged that Chinese Americans and the US government have been targets of the Taiwan government's extensive spy network in the US.

According to its July 24 half-hour documentary "Getting Away With Murder," agents of Taiwan "monitor, harass and intimidate Chinese American dissidents" and "have also tried to illegally obtain submarine torpedoes from the US Navy, and have managed to acquire top secret US military plans."

MURDER

Using the murder of Chinese American journalist Henry Liu last year as a starting point, the program demonstrated how the murder is part of a pattern of the Taiwan government's spy activities and surveillance of the Chinese American community, the Chinese college students in American universities and colleges, and the US government.

Admiral Wang Hsi-ling, former head of Taiwan's military intelligence and military attache of the Taiwan embassy, was recently convicted in Taiwan for ordering the murder of Henry Liu. He is linked to the 1979 obtaining and leaking of a top-secret US war contingency plan, "Swing Shift," which called for the US to withdraw its troops from Asia, leaving Japan and China exposed, in the event of a Soviet invasion of Europe.

Taiwan leaked the plan to the press, according to the documentary, in order to undermine the growing ties between the US and China by showing China that the US was not a reliable ally.

The program derived most of its key information from US government sources and from interviews with former government officials and community leaders. Only the Taiwan government was not represented in the program.

Stephen Talbot, producer and writer of the program, said, "Despite our repeated requests for interviews, Taiwanese officials refused to talk to us on camera or off about the Henry Liu case."

SPIES

The most sensational revelations came from two former Taiwan government officials -- William Chong, a former naval intelligence officer who worked as a spy for more than a decade, including assignments overseas in the 1960's, and a former high-ranking Taiwan diplomat who appeared in the program without revealing his identity.

Chong said that the Taiwan government has "spies all over the place and they make secret report." Such a report in Taiwan can result in arrest and death without trial. As examples, he cited the killings of several of his classmates in the Naval Academy who were suspected of treason. On US campuses, the Taiwanese agents, called "professional students," spy on other Chinese American students.

According to a classified US Senate staff report of 1979, the CIA estimated that there were 45 full-time Taiwan intelligence agents operating in the US. In addition, there are several thousand part-time informants.

According to the ex-diplomat, Taiwan intelligence agents "routinely pose as diplomats in foreign embassies and consulates," especially in the US.

WHO KILLED LIU?

Asked if he thought that Admiral Wang Hsi-ling would have acted on his own (in the murder of Henry Liu)?" Chong answered, "No. Admiral Wang Hsi-ling ... was not acting on his own."

The ex-diplomat was even more specific: "The one who can make decisions is the master of the house, the master of the family. I think only Chiang Ching-kuo makes these kinds of decisions. [He is] the president of Taiwan, also the dictator and the master of the Chiang family."

The documentary also described how the FBI in 1974-75 broke up a conspiracy by Taiwan agents to illegally obtain US submarine torpedoes. Apparently Taiwan agents had offered $3 million to the Mafia in return for 30 torpedoes stolen from the US Navy. These agents were caught red-handed in the US. But the US Department of State, anxious to avoid a diplomatic break with Taiwan, persuaded President Ford not to prosecute, and to hush up the whole affair. President Ford did file a private complaint with the Taiwan government, but no one was ever prosecuted.

During the late 1970's, the Taiwan government was secretly funding political opposition to Carter's recognition of China. The Carter administration was so upset that it privately added Taiwan to a list of hostile intelligence services.

In 1979 about a thousand people gathered in SF Chinatown to celebrate President Carter's recognition of Peking. This outraged local KMT supporters, who tore down the celebrants' banner and burned it. When they tried to attack the rally, police had to restrain them by force.

ATTACKED

Similarly, in a 1980 demonstration in front of the SF office of the Taiwan government, Tu Chen -- the founder of a successful computer company in Silicon Valley -- and his friends were attacked by alleged members of the Wah Ching gang. Chen believed the gang assault was prompted by KMT agents.

Also under scrutiny of Taiwan agents is the Chinese American press. In a recent multi-million-dollar libel case against the small "Taiwan Tribune" in the federal district court in West Virginia, a confidential KMT memo, introduced as evidence by the defendant, represented by former US Attorney General Ramsey Clark, revealed that just after Henry Liu was murdered, top KMT officials met to plan a crackdown on opposition newspapers.

"We came to know of this memo that the Taiwan Garrison Command, which is their central police authority, had produced which in effect encouraged private suits to silence opposition newspapers," said Clark.

The paper eventually won the case. But at least two opposition papers in Taiwan have been convicted recently.

REAGAN CRITICIZED

President Ronald Reagan's handling of the Liu case also came under sharp criticism in the documentary. He was accused of remaining silent on the case even after the conviction of five persons involved in the murder.

"I think Chinese Americans have to feel that this president doesn't give a damn about our civil rights," said Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action. Asked why he decided to speak out, he said, "Am I going to be victim of some kind of terrorist or criminal act by whoever was responsible for the murder of Henry Liu? *Because* I had that moment of fear, that's exactly the moment that we have to speak out. Because when we don't speak out then these acts of terrorism and violence and murder will happen again and again and again."

"There's no question that it is a political assassination and an act of international terrorism," said Prof. Ling-chi Wang of the University of California, Berkeley. "If Libya or Nicaragua had sent somebody over here to kill an American citizen, I could see our Marines landing in those countries almost immediately."

"Henry Liu was killed to punish him for writing this book, to silence him from continuing his work, and then a third reason was to scare other people. US sovereignty was invaded and violated in the most brutal way by the Taiwan CIA and that's outrageous," said Jerome Garchik, attorney of the Liu family.

However, Richard Allen, an ardent supporter of the Taiwan government and former National Security Advisor for President Reagan, told KQED-TV, "It was clearly the act of a lone ranger in this case. It seemed to me to be an isolated act, and I don't believe that it really involved any high-level conspiracy."

US Representative Stephen Solarz of New York, who has been one of the most outspoken critics of Taiwan's spy activities in the US, recommended, "I think it would be appropriate for us to close down some of the Taiwanese offices around the country in order to let them know that a price is going to have to be paid them when they act in such an utterly unacceptable fashion with respect to American citizens on American territory."

MESSAGE

The documentary concluded with a comment by its narrator and a sobering question by William Chong.

The narrator said, "Chinese Americans will be watching the Reagan administration closely to see if any action is eventually taken in the Henry Liu case. If the administration fails to act, Chinese American dissidents will get the wrong message -- that 'friendly' foreign intelligence agents in this country can get away with murder."

William Chong said, "It can happen to any one of us, any one of the Chinese Americans or Chinese students, anyone. So we don't want this to happen, do we?"

China Simplifies Visa Procedures For Citizens

BEIJING - Overseas Chinese who are citizens of China will not require visas to make short trips back to China beginning August 1, according to a joint announcement issued by the Ministry of Foreign Affairs, the Overseas Chinese Office, and the Ministry of Public Security last week.

The announcement, which was misquoted by many foreign news services to include all ethnic Chinese regardless of citizenship, only refers to those overseas Chinese holding passports or other travel documents issued by the Chinese government.

The announcement said although visas are not necessary for short trips, those who decide to return to China for permanent stay should still go through application procedures at Chinese consulates. □

Hangzhou Mayor Meets SFSU President

Hangzhou Mayor Zhong Boxi met with San Francisco State University (SFSU) President Chia-Wei Woo at a SFSU US-China Business Institute reception and dinner planned for the mayor and other members of his Hangzhou trade delegation during their SF visit.

The US-China Business Institute was established this spring at SFSU to improve understanding and facilitate business relations between the US and China.

NEED A CHANGE IN LIVING QUARTERS?

LOOK TO ASPEN-SOUTH HILLS APARTMENTS in the NEW-BAYVIEW HUNTERS POINT AREA FOR:

* BREATHTAKING BAY VIEWS
* AFFORDABLE RENTS
* ADJACENT PARKING
* ADJACENT PARK WITH TINY GYMS WITHIN COMPLEX

ASPEN-SOUTH HILLS APARTMENTS OFFERS NEWLY RENOVATED ONE AND TWO BEDROOM FLATS AND TWO BEDROOM TOWNHOUSES WITH MANY OUTSTANDING AMENITIES.

AN APPLICATION IS AVAILABLE BY CALLING: (415) 648-1910 or

AT THE RENTAL OFFICE, KISKA AND REARDON ROADS, San Francisco, CA 94124

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

MARKETING SERVICES PROVIDED BY:

THE JOHN STEWART COMPANY

HUD REAL ESTATE

BULK SALE — INVESTOR'S SPECIAL!

70 (PUD) Parcels, composed of 133 units in duplexes & triplexes. Close to shopping, jobs & services in Central Ridgecrest, Kern Country, Calif. Most units presently rented. 1,2,3, Bdrms. Pools, laundry, greenspace. For additional information & sales package, contact: Larry Roselle

Pre-bid conference on-site Aug. 21, 1985 HUD will pay no commission on this all-cash sale. Offers must be received by 11:00 AM Sept. 12th, 1985.

U.S. Dept. of Housing & Urban Development
Region IX, 1315 Van Ness, Suite 200
Fresno, CA 93721 (209) 487-5556

Summer Program Helps Young Newcomers

By EUNICE CHEN

SAN FRANCISCO - To most ethnic Chinese parents, the best caretaker of their children during summer vacation is the one who makes kids behave while learning, says Vincent S. Chao, Head Teacher of Jean Parker School Summer Program.

This program is one of 14 in SF this summer. Located at the entrance of Chinatown, near Broadway tunnel, Jean Parker attracts the highest percentage of ethnic Chinese students in the school district: 90 percent of its 330 total enrollment are of Chinese ancestry, and mostly are from new immigrant families in Chinatown.

To these youngsters, however, summer school is a place to continue learning and practicing English, while having fun with other kids.

"Because most of them are living in non-English-speaking environments, they tend to forget what they have learned in English after the long vacation without summer schools," said Chao, who had been teaching ESL programs and bilingual courses at George Washington High School before he came to head this program.

"They make more mistakes in verbal practices," according to Heline Winkler, who teaches grade five. "But when I write the sentences down on the blackboard, most of them are able to point out where those mistakes are." She explained that her students actually know more than they can express, and what they need is more drilling.

In a little wrangle between two boys about seven years old, one could see how hard these youngsters are struggling with their language barrier at school -- probably as hard as their parents are at work.

Each of them had to be fluent in English to give his side of the story to an English-speaking teacher. The one who appeared to be more articulate in English left the other staring in tears.

Both can speak English pretty well, Chao told E/W after helping them sort out their problems with a mixed use of Cantonese and English. He added that only when they are in great frustration do they tend to go back to their mother tongue, and the more frustrated they get, the less English they speak.

REWARDING

According to Chao, the program is very rewarding to the 13 teachers and support staff in the sense that the parents are particularly appreciative and cooperative; and the students are mostly highly motivated to learn.

For one thing, at least half of the Chinese students are attending Chinese language classes besides this program, said Chao. This estimate proved to be true after polling a 3rd grade class where students competed to show off their Chinese textbooks and their Chinese reading skills.

"All my students are eager to learn, and no one ever shows negligence with his or her homeworks," said Purificacion Lazo, who teaches the class.

"Sometimes they would come back to school for help with tears in their eyes when they have difficulties with their homeworks," she said, explaining that the most common problem with her students was that their parents were non-English speakers who could offer no help to their kids.

But the parents are particularly cooperative in reporting what their kids are doing after school. That's why no students ever dropped out unnoticed, said Chao.

Letters and phone calls in appreciation of the program have come in every now and then since the program started five weeks ago, he said.

"We are relatively new in this country. We appreciate the school helping our children get better acquainted with the American language and culture," said the parents of two students who enrolled in the school's remedial program for basic reading and writing skills.

"My son would not obey my order in the past. He is so nice and cooperative now...What's your secret?" wrote another parent.

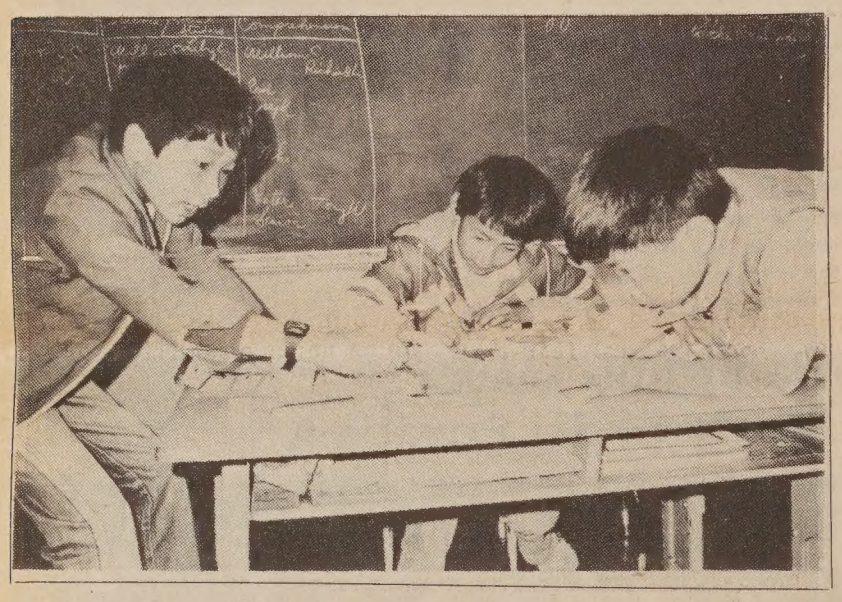
PROGRAMS

The program includes seven remedial classes for basic skills such as reading, writing, math and composition; four classes of enrichment program designed for reviewing 3rd and 5th grade programs and preparing to attend the higher grades; and two classes of special education for speech-and-hearing-impaired students.

Extracurricular activities range from arts and crafts, drama workshops and performances, cooking and nutrition, music and dance, and photography.

According to Barbara Karvelis, the Elementary Site Facilitator, these state funded summer school programs ceased during the enforcement of the Proposition 13, and have been restored since last summer. She said that she hopes to do even better next year.

Summer program students enjoying a recess on the roof playground of Jean Parker School. (Photo by Eunice Chen)



Three young painters wielding brushes in an arts workshop of the summer program. (Photo by EUNICE CHEN)

Mrs. Sut Fei Chan comes to the summer program to pick up her son. (Photo by Eunice Chen)

Kong Qingming Tells Stories at Culture Center

SAN FRANCISCO - Story-teller Kong Qingming will hold two story-telling sessions in English based on episodes from the novel *Romance of the Three Kingdoms* beginning this Saturday at the Chinese Culture Center.

The first session, which is scheduled on August 3 at 2 pm, will feature the episodes of *The Oath of Fraternity in the Peach Garden* and *Liu Bei Seeks Zhuge Liang Three Times*. The second session, to be held the following Saturday, August 10 at 2 pm, will focus on the *Battle of Red Cliff*.

General admission $1.50. The events are free to Culture Center Members. □

1,000 Cranes to Remember Atomic Bombing Victims

SAN FRANCISCO - Bay Area school children will unveil 1,000 paper cranes at a ceremony commemorating the 40th anniversary of the bombing of Hiroshima on August 5, 12 to 1 pm at the SF City Hall Rotunda.

The 1,000 Cranes project is sponsored by Friends of Hibakusha, a support organization for the American survivors of the atomic blasts. Other activities include an interfaith service at St. Mary's Cathedral on August 4, and a citywide commemoration in Japantown August 6. □

Newcomers Center Compiles C'town Agencies Directory

SAN FRANCISCO - Chinese Newcomers Service Center has recently revised and printed the *Chinatown Agencies Directory*. Copies of the directory are available at the center at 777 Stockton St., Suite 104. (421-0943) □

Local Investors Vie for Rights To Oakland C-Town Development

By MAX MILLARD

OAKLAND - Three years after the Trans Pacific Centre was completed, the three remaining blocks in downtown Oakland set aside for Chinatown's use may not be vacant much longer.

Last Friday, the city received proposals from four development teams seeking the construction rights for the vacant blocks bounded by Broadway, Webster, 9th and 11th Streets. Most signs indicate that the trouble-plagued project will at last enter the completion stage, more than 20 years after it was conceived.

LINCHPIN

The linchpin to the entire redevelopment project is a proposed 12-story building for the headquarters of the East Bay Municipal Utilities District (EBMUD). As the water company for 1.1 million residents of Alameda and Contra Costa Counties, EBMUD is guaranteed to pay for its own construction costs. The Chinatown project's former woes stemmed from unreliable developers who failed to keep their financial promises.

The entire four blocks were originally earmarked for the expansion of Chinatown into Oakland's business center, with Asian-style architecture, Asian stores and restaurants, cultural events, office space, parking, hotel space, and low-income housing. But after the project came to a standstill, Chinatown leaders took a more practical approach.

In 1983, they formed the Coalition for Chinatown Redevelopment to act as an advisory group and represent the interests of the Chinatown community.

Attorney Alan S. Yee, vice chair of the group, told E/W: "When EBMUD wanted one of the blocks, we negotiated with them for quite a while. And since the Chinatown project included some office space, we agreed that they could be a part of it if they would be part of the whole project. That happened at the end of '84. We thought they would be a catalyst to assure that the rest of the project would be built."

FOUR DEVELOPERS

The entire three-block development is estimated to cost between $100 million and $200 million. Both Alan Yee and EBMUD spokesman Gayle Montgomery would prefer a single developer to win the contract for all of the blocks, but this is not certain.

The four development teams competing for the job are:

- Oakland Chinatown Plaza Inc., an Oakland-based group made up of many local investors;
- Pac Rim Development Group, backed by Japan's Sumitomo Construction Company;
- New Asia Center Inc., a local group which almost won the development rights before the Oakland City Council decided to make the process more competitive;
- C&L Financial Inc., a SF-based real estate company headed by Lawrence Chan and Lambert Li. This is perhaps the most controversial group because one of its members, Ed Sue, is also the chairman of Oakland's City Planning Commission.

Sue declined to discuss his potentially conflicting roles when contacted by the Oakland "Tribune." His secretary told E/W that he "didn't want to talk," and referred all questions to C&L's chief operating officer Lambert Li.

Richard Winnie, Oakland's City Attorney, defended Sue. "We laid out guidelines for him. I have not seen anything that indicates that he violated the guidelines," said Winnie. "He cannot use his role on the planning commission to gain advantage."

COMPLETION DATE

The four proposals were submitted to the city's Office of Economic Development and Employment. George Williams, director of the office, said that he hopes the winning development team will be picked by mid-September, and the construction begun in early 1986.

EBMUD, fondly known as "East Bay Mud," hopes to move its administrative offices and engineering staff to the new building by late 1988 or early 1989, according to Gayle Montgomery. Alan Yee was more optimistic. Asked for an estimate for the entire project, he said, "Probably in two years it will all be completed."

PROFITABLE VENTURE?

While the EBMUD building is a sure bet, the other two blocks seem a considerable risk. Under the guidelines, the developer must give one percent of construction costs for non-profit enterprises. Twenty percent of all housing must be low-income. Besides the one percent gift, the developer is required to pay for and build a culture center. There is some question about whether the developer could still make a profit.

Another danger sign is that part of the two blocks must be devoted to office space. There is currently a glut of office space in Oakland, with a vacancy rate of 22 percent.

Asked why anyone would want to create more office space in Oakland, Richard Winnie told E/W, "I just don't know." But he insisted that a vacancy rate alone does not mean much. "Our vacancy rate is roughly half of what it is in San Ramon," he said, "and San Ramon is considered to have a very robust economy."

NEW CULTURE CENTER

Alan Yee was enthusiastic about the proposed culture center to be built in one of the two remaining blocks. "We're trying to avoid some of the problems of the one in San Francisco," he said, referring to the Chinese Culture Center in the Chinatown Holiday Inn. "All they got was an empty shell, and they had to raise a lot of money to finish it.

"The city is requiring this developer to provide a complete one. It will probably be similar to the San Francisco one, but more extensive, with facilities for cooking classes, plays, and so on. The city wants to move the Asian Community Library to the culture center. It's probably the most active of all the library branches in the City of Oakland."

HINT OF UNCERTAINTY

David Tong, a reporter for the "Tribune," told E/W that "the only part of the project that's up in the air is the piece of land that's next to the Trans Pacific Centre. There's some question about whether they might develop that later."

He does not see Oakland's high vacancy rate as a major problem because "that applies only to office development. The other phases of the project look pretty good. The 50,000 square feet of retail space is a plus, because there are a lot of people in Chinatown who want it. They'll just gobble it up right away."

However, Yee, who as a community activist has been involved in the project since 1971, allowed a hint of uncertainty to creep into his voice.

"There's been a lot of controversy around the project because of the EBMUD building," he said. "People who have been familiar with redevelopment projects in Oakland have seen that the only things that get developed are office buildings. There's a real fear that the same thing could happen here."

Emeryville Pai Gow On Hold

EMERYVILLE - Pai gow is not being played in the Emeryville card clubs as the court of appeals decided all players are still subject to prosecution, said Oakland Deputy District Attorney Colton Carmine.

Judge Winton McKibben of the Alameda County Superior Court ruled early this month in favor of the clubs and prohibited prosecution of pai gow players. However, he gave representatives of the Oakland District Attorney's office until July 22 to appeal the case, and they did.

Carmine said the court of appeals prohibited pai gow until it finishes studying the game and decides whether the game is legal or not. Carmine said he can't predict the court's decision, but said that a decision may be made in two to three weeks.

Pai gow was played freely in Emeryville for more than four months, but the June 17 arrest of 12 people playing the game has spurred controversy.

PENAL CODE

According to a state penal code, "banking and percentage games" are illegal. The controversy centers around the definition of banking and percentage games, and whether pai gow is either.

Pai gow supporters say it is neither a banking nor percentage game, and opponents say it is both.

Emeryville Police Chief Joseph Maltby told a club in early February that it could open up one pai gow table while he looked into whether it was legal or not.

"Looking at the game and the penal code, I feel it is illegal," said Maltby. The clubs were notified, and all clubs stopped the pai gow games except for the Key Club where the arrests were made.

The clubs and the people who were arrested must wait until the court of appeals studies the legalities of pai gow and decides its fate.

Agency Warns Simpson Bill More Dangerous

OAKLAND - In their July newsletter, Filipino Immigrant Services denounces the new Simpson bill as "clearly more dangerous than the last two versions."

According to the newsletter, the latest immigration bill is more repressive because of the following provisions:

- It proposes more lenient penalties against employers who violate employer sanctions, therefore making it ineffective as a deterrent to hiring undocumented workers.
- Its legalization provision for undocumented aliens is so weak that few take advantage of it. The bill allows the granting of temporary status to those who arrived before Jan. 1, 1980. After three years of temporary status, a person may apply for permanent status, but must also satisfy requirements of minimum knowledge of English, US government, and US history.

Meanwhile, they are not entitled to any public benefits. The whole legalization provision would be delayed until a Presidential Commission verifies that employer sanctions has been effective as a deterrent to illegal immigration. This could mean indefinite postponement.

- The bill has an expanded temporary workers program for agriculture, aimed at undermining union organizing efforts among farmworkers.
- It has increased enforcement and stiffer penalties for harboring undocumented aliens.

SUMMARY

In sum, the bill would result in more discrimination against immigrants and minorities; prevent the legalization of millions of undocumented workers; maintain the immigrants in a position of second class status and maintain immigrants as a pool of exploitable labor, prevented from unionizing themselves.

Oakland Chinese Chamber to Meet

OAKLAND - Members of the board of directors of the newly-organized Oakland Chinatown Chamber of Commerce will meet August 5 at 7 pm at the Bok Sen Restaurant. Main agenda items include membership recruitment and projects planning for the forthcoming year. □

PRE CHRISTMAS SHOPPING IN HONG KONG

Departs Nov. 28, 1985 $788
Includes round trip from SF to HK via Korean Airlines, five nights and breakfast at the deluxe New World Hotel.

Departs Nov. 29, 1985 $888
Includes round trip from SF to HK via Singapore Airlines, five nights and breakfast at the deluxe Harbor View Holiday Inn.

For further information and space reservation please contact: Doug Wong at (415) 543-1185.

IMMEDIATE CASH!
FOR YOUR GOLD

We Buy Your Unwanted Old Gold, Chains, Bracelets, Rings, Diamonds, Silver, Scrap, Coins in any Condition.

We pay more for Chinese gold

STEVEN'S MANUFACTURING JEWELERS

Please Visit Us For a Free Evaluation 398-8783 Open Mon.-Fri. 9-5

760 Market St., Room 462, San Francisco

Gandharan Sculpture At Asian Art Museum

The Asian Art Museum will display during August a sculptured base from Gandhara created from schist during the 2nd or 3rd century A.D. The base measures 13 inches long and about 7 inches high. The museum has the largest collection of Gandharan stone sculpture in North America and is open every day except Mondays from 10 am until 5 pm.

During August, the museum will be open until 8 pm on Thursdays. Saturday mornings are free until noon and the first Wednesday of each month is free. Regular admission is $3 for adults and $1 for youths and seniors. For more information, call 558-2993.

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

The Unimpressible Race
A Century of Educational Struggle by the Chinese in San Francisco
By Victor Low

The Umimpressible Race is a comprehensive study of how the Chinese in San Francisco struggled for access to the public school system. The author, Victor Low, was born and raised in San Francisco and is currently teaching in the city's public schools that he wrote about. Thoroughly researched and meticulously documented, the book is at the same time very well written and readable. East/West. 1982. 236pp.

Regular price: $15.50 hardbound, $9.95 paper. Available now at the **special price of $12.95** hardbound, **$7.50 paper.** Please add $1.50 for shipping and handling. To order, please send your check to East/West, 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108.

CACA Holds 38th Biennial Confab in LA

LOS ANGELES - Chinese American Citizens Alliance will holds its 38th Biennial National Convention in LA August 6-10.

Opening address will be delivered by Judge Lenard Louie. Keynote address at the convention banquet will be given by Michael Woo, newly-elected LA City Councilman.

Open forum at the convention include panels on health and nutrition, law, politics, economics, public safety and leadership and growth. □

"Hate Crime" Bill Passes House

WASHINGTON - The House of Representatives on July 23 passed the "Hate Crime" Statistics Act. The measure, passed unanimously, will require the Justice Department to compile statistics on crimes that are motivated by religious, racial, or ethnic hatred.

Rep. Norman Y. Mineta said, "By passing this bill, we put to rest for good the defense used by some that while there are various newspaper accounts, the date we have on hate crimes is "anecdotal," and is not acceptable evidence of any pattern or trend. With this legislation, we will be able to point to the numbers -- undeniable statistics -- and refute the argument that nothing needs to be, or can be, done." The legislation now moves over to the Senate.

Agnos Supports Raising HK Quota to 5,000

SACRAMENTO - A joint resolution intended to help more Hong Kong residents who seek to immigrate to the US was recently passed by the State Senate and will soon be considered by the Assembly. Assemblyman Art Agnos, resolution coauthor, said that the measure would "memorialize the president and the Congress to enact HR 1482 in order to raise the annual quota for immigrants from HK from 600 to 5,000." The house bill was introduced in March by Congressman Norman Y. Mineta.

SUBSCRIBE TO EAST/WEST & CHECK OUR CLASSI-ADS!

$30 VALUE PERMANENT WAVES
Perms Only
20% off
Make Appointment + Bring Coupon
LISA'S ALON
1122 Powell St. San Francisco
362-6893

ACETF Awards $66,500 To Four Oakand Groups

Alan Yee, ACETF Board chair, signs checks for first-time grantees. Seated left to right are Nancy Wong, Asian Law Caucus, Alan Yee, ACETF. Standing left to right are David Kim, ACETF Treasurer, Terry Bautista, Asian Multi-Services, and Dianne Yamashiro-Omi, ACETF director.

Chinese Women Beat Local Men In Volleyball Match

OAKLAND - China's national women's volleyball team, the 1984 Olympic champions, soundly defeated a team made up of the top male players in the Bay Area. The four-game match, held at the Oakland Coliseum on July 30 before nearly 7,000 fans, resulted in a 3-1 victory for the women. Proceeds from the exhibition will go to the Special Olympics.

State Senate Supports Redress

SACRAMENTO - The California state senate passed a resolution, 29 to 3, supporting reparations for Japanese Americans interned during World War II on July 18.

Sen. Ralph Dills (D-Gardena), who authored the bill SJR24, said, "It's the only thing about Roosevelt that I cannot forgive," referring to his signing of Executive Order 9066 in 1942. The resolution calls on Congress to pass redress bills HR442 and S1053, which would pay $20,000 to each living former internee.

KUO FENG TOURS invites you to China, Tibet, Japan, and the Orient.

SPECIAL TOURS FOR CHINESE AMERICANS

19 days to Guangzhou, Guilin, Shanghai, Hangzhou, Beijing & H.K. - 9/4, 9/18, 10/2

19 days to Guangzhou, Guilin, Kunming, Xian, Beijing & H.K. - 9/11, 10/16

27 days to Guangzhou, Guilin, Hangzhou, Shanghai, Suzhou (Grand Canal Cruise), Wuxi, Nanjing, Xian, Beijing & H.K. - 9/4, 9/11, 9/18

25 days to Beijing, Xian, Zhengzhou, Yichang, Yangtze River Cruise, Chongqing, Kunming, Guilin, Guangzhou & H.K. - 9/12

And there's more. Travel to the Silk Road, the Yangtze River, Tibet, Mongolia, Burma, and beyond. We have tours conducted in English and others in Cantonese. Let us help you select a tour suitable to your needs.

KUO FENG TOURS 國風旅行社
722 Sacramento Street, San Francisco, CA 94108
Tel: (415) 982-0690
Toll-free in California: (800) 821-8177
Nationwide phone toll-free (800) 221-7969
or (212) 431-7323

Exhibit Educates China About Chinese Americans

By KAREN WONG

SAN FRANCISCO - The photographic exhibition "Chinese of America, 1785-1980" is touring China and will remain there. The exhibit is a comprehensive overview of Chinese American history which includes their contributions to America, their relations with China, and their struggle to achieve equal status in America, said project director Him Mark Lai.

The exhibit is arranged chronogically and is divided up into three main periods: Pre-Exclusion, Exclusion, and Post-Exclusion. Lai said the photos are evenly distributed between the three periods.

Shirley Sun, former executive director of the Chinese Culture Foundation, originated the idea of a photographic exhibit in 1977, and she recruited Jack Chan to do the "legwork," said Lai.

Phillip Choy, Joe Huang, Ling-Chi Wang and Lai went over and approved the project, and the exhibit toured seven American cities between 1980 and 1984.

SHANGHAI

The exhibit was shown in Shanghai from June 24 through July 4. This arrangement was jointly sponsored by the Chinese Culture Foundation of SF, the Shanghai Branch of the China Photographers Association, and the Shanghai Art Exhibition Hall.

Mayor Dianne Feinstein led a delegation last year which arranged for 1985 cultural exchange activities in the SF-Shanghai Friendship City programs. Pan American Airways donated air freight which brought the exhibit, in 13 containers, to Shanghai early this year.

Lai arrived in Shanghai on May 28 to act as curator for the project, and stayed for a month working on the project. "I was planning to go there for a whole month," he said, "but I was not expecting to work for a whole month."

The month was spent adding, deleting, supplementing, and correcting the text for the exhibit, he said. It was important for him to be there as the people exhibiting the show were not familiar with Chinese American history, said Lai.

MISCONCEPTIONS

"In China, there a lot of misconceptions" about Chinese Americans, said Lai. Many of the people in China "zero in on success stories," he said, "and dismiss the problems."

Lai said he feels the exhibit is "fairly honest" about Chinese Americans. He said that the exhibit does not say that all Chinese are completely successful, and the exhibit reflects problems concerning gangs, housing, and unemployment.

One interesting aspect of this exhibit is that "this is one of the few exhibits that includes Hawaii as part of the US," said Lai. He said that Chinese in Hawaii "get ahead" a little faster than Mainland Chinese Americans.

He said that they may be able to progress a little faster because the Chinese American population is a little higher in Hawaii, because the white population is relatively smaller in Hawaii, and because Chinese Americans "assimilate into society much faster."

INTEGRATE

Lai said that it was difficult to integrate the Mainland and Hawaiian Chinese American histories together, "and that's probably why so many historians avoid it [integrating the histories]."

Although they tried to balance out the pictures so that the pictures would be from all over the US, Lai said that many of the pictures are from SF and New York as these are the areas most populated by Chinese that are "in the spotlight."

The exhibit may now be in the custody of Beijing's All China Association of Returned Overseas Chinese, said Lai, as the association scheduled a showing for spring 1986.

The exhibit may be permanently housed in a museum on Overseas Chinese History to be built in Beijing.

BOOK

Lai is now working on a book about Chinese in America which will be written in Chinese. He said that many immigrants in the past have not shown much interest in Chinese American history, but are beginning to show a little more. He said "there are a lot of misconceptions about Chinese American history, here and in China."

Board of Permit Appeals Extend Deadline For SF Peddlers

SAN FRANCISCO - The SF Board of Permit Appeals voted last week 5-0 to extend the police-imposed deadline for Chinatown peddlers to find new sites from August 30 until December 31. The board still upholds police enforcement of a traffic ordinance that forbids curbside sales in the area.

Self-Help Sponsors Cooking Contest

SAN FRANCISCO - The fourth annual Chinese Cuisine Competition, sponsored by Self-Help for the Elderly, will take place on Friday Aug. 2 from 3 pm to about 5 pm. Contestants should bring their dishes to the multipurpose room at 640 Pine St. by 2:30.

The two categories to be judged are banquet dishes and dim sum. Prize ribbons and plaques will be awarded for the first three places.

Among the judges are Chef Wong of Kan's Restaurant in SF and Chef Lawrence Chu of Chu's Restaurant in Los Gatos.

Free Health Screening

SAN FRANCISCO - Anyone who is 60 or older and who has not seen a physician for at least a year is eligible for a free, detailed health screening, including an assessment of dental needs. Sponsored by Mt. Zion Hospital and Medical Center, the program has served over 1,000 clients since 1979. Medicare is billed when appropriate. To make an appointment, call 885-7529.

Sheriff Awards East/West Commendation

SAN FRANCISCO - The Sheriff's Department presented *East/West* with a framed Certificate of Commendation on July 18. The award, signed by Sheriff Michael Hennessy, commends the newspaper for "exemplary deeds, good citizenship, and unselfish contributions ... to the people of the City and County of San Francisco."

Senior Sewing Classes Need Used Sewing Machines

SAN FRANCISCO - The Rosa Parks Senior Center's sewing classes for senior citizens are in need of used sewing machines that are in good working condition, according to SF Recreation and Park Department. Anyone wishing to donate a machine may call Joel Robinson at 558-3362.

ONE WEEK ONLY! August 2–8
Two part epic that stunningly recreates the final years of the last imperial rulers of China
THE BURNING OF THE IMPERIAL PALACE
at 12:30. 4:15 and 7:55
REIGN BEHIND A CURTAIN
at 2:10, 5:50, and 9:35

八月二日（星期五）至
八月八日（星期四）
國語對白，中英文字幕
火燒圓明園　垂簾聽政
世界戲院
徇衆要求，特別選映中國、香港合作拍攝、李翰祥導演的火燒圓明園、垂簾聽政。
WORLD THEATRE 644 Broadway S.F. 391-1393

Carl Cheng's Sculpture On Exhibit in Santa Monica

"Sound Drop," a public art installation by Carl Cheng, at Santa Monica Place, is one of a series of ongoing projects and experiments by Cheng, and was produced by his John Doe Company, which relate to the use of water phenomena in conjunction with light and visual experience.

Specifically, "Sound Drop" makes use of the Center Court pool as well as the vertical space of Santa Monica Place. Water is pumped from the pool to the height of 60 feet and allowed to drop and run off of a series of lightweight discs of varying diameters until it drips back into the pool. The volume of pumped water affects the sounds that are produced. The overall sound generated by the dripping will provide a constant soft patter (called "white noise")

The viewer can take an active part in this art installation by way of activating a button on the observation deck to release large drops of water that fall 60 feet directly into the center of the pool. The lightweight roof discs provide a transparent view of small water drop formations as they run to the lower edge of each level.

"Sound Drop" is funded primarily by a grant from The Rouse Company's Art in the Marketplace program. Additional funds for this project have come from USC Atelier and Santa Monica Place Merchants Association.

Santa Monica Place is located at 4th Street and Broadway, and 2nd Street and Colorado, one block north of the Santa Monica Freeway in Santa Monica.

Display Hours are: Monday - Friday 10 am - 9 pm; Saturday 10 am - 6pm; Sunday 11 am - 6 pm.

Youth and Elderly Unite Through Red Cross Program

By EDILBERTO G. LIM

SAN FRANCISCO - The pressures of adjusting to an adopted country's culture, customs and way of life often fall hardest on both the immigrant youth and foreign-born elderly. Hampered by cultural and linguistic barriers, feelings of loneliness, helplessness, isolation and culture shock often set in.

In the early 1970s, while some Chinese elderly were being forcibly relocated to senior housing centers outside of Chinatown, many teenagers, eager to gain peer acceptance, joined roaming gangs that cause trouble for society.

With these problems in mind, a conference was held by leaders of various Chinatown senior and self-help organizations as well as representatives of the American Red Cross in San Francisco.

It was then suggested by the delegates that the lonely, non-English speaking Chinese elderly needed the youth for companionship, assistance with daily tasks, and help with understanding American culture and language.

The youth, in turn, could benefit from the elderly by learning more about Chinese culture and acquiring a sense of purpose. So, in 1972, the Red Cross and Self-Help for the Elderly designed a project which annually pairs off immigrant youth volunteers with Chinese elderly.

Michael Tang accompanies Mrs. Ang on a walk.

PROGRAM

"This is not a recreational program for kids and never has been," said Susan Miglioli, deputy manager of American Red Cross - Golden Gate Chapter. "From the start, we were firm in informing the student volunteers of the responsibilities involved in the program. The program's framework consists of finding ways and means for the young to be of service to others in their community.

"We came to realize that the young's knowledge of one or more Chinese dialects is of tremendous help in bridging the generation gap. So, we just did a natural pairing off. Now, in order to communicate well with them, we'll just struggle through with the help of our bilingual staff."

Does the tradition, common in Asian cultures, of looking after the elderly's welfare facilitate the recruitment and training of more volunteers for this social-oriented program? "Not necessarily," said Miglioli. "The theory of it has not always held true in practice, especially in an American setting. The pressures of earning a living upon arrival in this country create adjustment problems for household members.

"Relatives also find themselves scattered in different cities. Relatives of many of the elderly are left behind in the old country, and so here, they have no one to really look after their needs. Many youngsters also grow up without a grandparent in the household, and so find themselves ill-equipped in taking care of an elderly who's not even of their own family..."

To participate in this intergenerational program, about 45 students at a time are recruited from high schools with a heavy concentration of immigrants such as Galileo and McAteer. During the program's duration, each (at times, a pair) is assigned a senior citizen to take care of.

"Many are encouraged to join by their friends who have participated and enjoyed the experience," she said. "We find that the ESL teachers who have a genuine concern in enriching the social, cultural, and educational activities of their students are also instrumental in nudging the shy ones, especially, to join.

"Each student volunteer is committed to help out for a semester or a summer vacation period, but a good number get hooked and come back the next time to help train new volunteers," said Miglioli. For their efforts based on what they do and their weekly reports, student participants receive school credits in social studies.

"Volunteers perform weekly or twice-a-week home visits to elderly Chinese, helping them in household chores and fulfilling their basic need for companionship," said Ann Lee, program coordinator. "By visiting and taking them out on a regular basis, these youths get to learn the unique problems and specific needs of the elderly they are in charge of. Having the opportunity to help someone also provides the immigrant youths the chance of smoothly acculturating to their new surroundings.

Student volunteer Jana Choi hugs her ward, Mrs. Lee, while other elderly participants look on during the 1984 Christmas party for the Red Cross Youth for Chinatown Elderly program.

ORIENTATION

"Of course, the students are first given an orientation by the program's staff on how to deal with various situations and problems that may arise. They are taught the right bus routes to use when accompanying the elderly to outings. They are taught how and where to do comparative shopping.

"They also learn to help the elderly fill out governmental forms, such as Medicare, thereby learning more about government agencies. Moreover, through dealing with the Red Cross, On Lok and convalescent hospitals, among others, the youths get to be aware of San Francisco's social service institutions. Simultaneously, the program also aids them in improving their English language skills."

"There is always something new to learn," said Miglioli. "Even in the midst of a program, a student volunteer may come back to us and ask our help in solving a particular problem. If we can't solve this, we refer it to the proper agency.

"The important thing is that we tell our young volunteers to be able to listen to the problems of the elderly, to be sensitive to their needs.... We also tell them that the elderly has a lot to offer the youth in terms of life's experiences."

DEVELOP

Not surprisingly, the elderly and youth often develop a grandparent-grandchild relationship -- a firm bond of friendship and concern especially visible at the end of a semester when they share their recognition luncheon or picnic.

It takes about $16,000 to $20,000 a year to keep the Youth for Chinatown Elderly Program going. "But it's such a high-quality project in terms of being of service to the community that it's worth continuing on," said Miglioli.

"Since Red Cross funding priority is reserved for disasters, the program must generate much of its funds via special fund-raising activities, as well as local contributions from the Chinatown community. Contributions may also be forwarded to the Bank of the Orient in San Francisco.

EXISTENCE

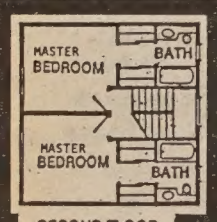
Through its years of existence, the program has proved invaluable not just to the elderly but to the young volunteers as well. Hong Kong-born Lai Lee, now 22 and an international relations major at Chico State University, has been involved with the program for five years now. "The program is very rewarding," she said. "It has given me a greater sense of responsibility and has taught me to be more patient.

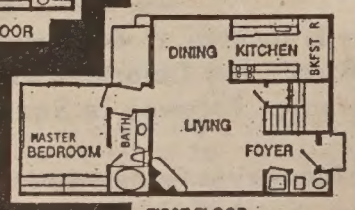
"Many people think that it must be difficult to deal with an elderly who may talk too much or be cranky. But it all depends on the individuals concerned. As soon as you get to know more about each other, the relationship builds up. Both the young and the elderly eventually learn how to adjust with the other. It's really a two-way street to make such a relationship, or any relationship for that matter, work." □

Mrs. Tang, receives a present from a student volunteer dressed up as Santa Claus, during a 1984 Christmas party of the Red Cross Youth for Chinatown Elderly program.

10.65% FIXED RATE
10.8 Annual Percentage Rate

WESTPARK PATIO HOMES
ONE HOME AVAILABLE AT $94,950
A NEW CONCEPT FROM $99,950
VERY LOW DOWN PAYMENT
STANDARD FEATURES
• Decorator Tile & Oak kitchen w/brkfst rm
• 2 Master Bdrm/2 Ba; 3 Master Bdrm/3 Ba
• Oversize Brick Frplc & Beamed Ceilings
• AND Much more...you'll be amazed!
Ask About our RENT-TO-OWN Program

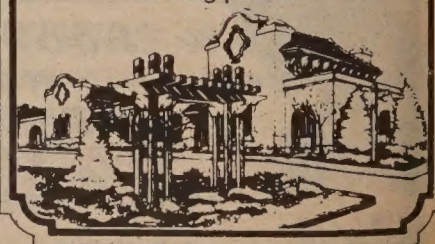




City of San Pablo LOW Interest Bond Financing

MODELS OPEN DAILY
NOON-DUSK
(415) 232-8817
DIRECTIONS: NORTH FROM BAY BRIDGE ON I-80 FWY. EXIT I-80 FWY AT EL PORTAL. GO LEFT TO RUMRILL BLVD. GO LEFT TO BROOKSIDE. GO RIGHT 1 BLK AND RIGHT ON GIANT RD. 2 BLKS TO SALES OFFICE.

CHINA STATION
A Unique Chinese Restaurant
located in the historic Southern Pacific railroad depot
Featuring an extensive Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm
Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley
Free parking, air conditioned, smoking permitted



Chinese Artists Sparkle At SF Art Festival

SAN FRANCISCO - Four artists of the Chinatown Neighborhood Arts program displayed their works at the 1985 San Francisco Arts Festival at the Civic Center Plaza from July 26 through 28.

Following are short excerpts about each artist and his works.

Hsien-Shu Lee -- Embroiderer

Hsien-Shu Lee, 62, was born in Hunan Province, People's Republic of China. She was interested in Hunan-style embroideries at an early age and commenced "Luan Chen Siu" in her thirties. "Luan Chen Siu" is a form of embroider which features threads overlapping in different directions.

Lee has not had any special training and can reproduce images through a combination of stitches without using drafts. She has exhibited her work at the Taiwan Provincial Museum three times, and she made a special trip from Taiwan to show her works at the festival.

Jun-Pei Cui -- Woodcut Artist

Jun-Pei Cui carves designs into wood, stone metal or glass materials and produces various original designs. At the festival, he displayed his woodcut works.

While the final piece is on one piece of paper, Cui said that he must carve an individual block for each separate color within the picture. If there are 10 colors within a picture, he must carve 10 different blocks for the picture.

Cui graduated from the Canton Art School of China, and he brought his works displayed at the festival from Canton.

Alice Lam -- Ceramist

Alice Lam's ceramics are a combination of both Eastern and Western art forms. She works with high-fired clay, mainly porcelain, because she likes its purity in material and smoothness and clarity in texture.

Lam prefers varying certain basic colors such as blue, white, black and red. She also experiments with different types of glazes and lusters.

Yu-li-Xu -- Dough Sculptor

Dough sculptor Yu-li Xu practices Flour Art, an ancient Chinese arts and crafts which started in a small village of Shentung Province in Northern China. It has a history of more than 2,000 years.

The colored dough is edible and is made with flour and water. Through heating, adding preservatives and colors, and other techniques, the sculpture will not rot or become bug-infested. It is as hard as rock and can be kept for many years.

Xu studied the flour arts since early childhood under the guidance of her grandfather. One can see the fine features and details in her work.

Because the flour dries very fast, Xu must finish each project in a very short and limited time.

A woodcut portrait by Jun-Pei Yu is pictured next to Hsien-Shu Lee's embroidery portrait of SF Mayor Dianne Feinstein. (Photo by Karen Wong)

These artists were at the SF Art Festival. From left to right, they are Yu-li Xu, Alice Lam, Hsien-Shu Lee, and Jun-Pei Cui.

A woodcutting of fish by Jun-Pei Cui.

大埠 房 藥 華 中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

Wedding Bells

Frank and Lili Lim recently announced the engagement of their daughter, Michele, to Dr. Frank Helm, son of retired Lt. Col. and Mrs. Murray Helm of Strathmore, CA.

Michele graduated from the Hamlin School and St. Paul's School of Concord, NH. She attended UC Berkeley where she met Frank, and graduated in May from the Art Institute of Boston in graphic design.

Frank graduated from UC Berkeley and Boston University School of Dentistry. He is in residency at the VA Hospital, Fort Miley.

The couple plans to be married Feb. 15 at Grace Cathedral.

CHINESE PRESS

Border Patrols Nab Seven with Fake Passports

San Diego Border Patrols caught seven Chinese who were trying to cross the border with fake Bolivian passports at San Ysidro July 17. One of the seven, Li Ming, 17, told officials the he came from Taiwan, but said that he did not know the other six persons.

District director James Turange of the San Diego INS told reporters that more than 130 ethnic Chinese were caught trying to enter the US illegally since last October. (*World Journal*) □

Taiwan Agencies May Remain in Hong Kong After 1997

China will allow Taiwan's agencies to remain in Hong Kong after 1997, according to Lu Ping, secretary of the Hong Kong and Macao Office of the State Council in Beijing. Lu told reporters that the *Hong Kong Times*, a daily directed and financed by Taipei, may continue to publish. "All Taiwan personnel, so long as they will not carry out destructive activities, are welcome to stay in Hong Kong," Lu said.

Lu said horse racing and other capitalist entertainments may remain after 1997. (*Wen Wei Po*) □

Most Golden Pac Bank LA Accounts Come From Taiwan

Most of the depositors who put money into the defunct Golden Pacific Bank's Los A- eles agency are from Taiwan, some accounts have as much l million, according to Donala oades of Omni Bank. The FDIC has asked Omni Bank to help Golden Pacific depositors to claim their insured accounts. Omni officials said each account was insured only up to $100,000, and they have no idea of how the funds were able to leave Taiwan. (*World Journal*) □

China Reports First AIDS Case

A spokesman of the Union Hospital in Beijing said a foreign tourist suspected of a victim of AIDS died there last month. The patient was a 34 years old man, an Argentine national who lived in California, the spokesman revealed. (*Wen Wei Po*) □

Hong Kong Voters Sign Up for September Elections

More than 13,000 eligible voters had registered for the September Legislative Council elections at the close of the second voter registration exercise last week. Taking into account the 34,500 voters registered during the first phase, more than 47,800 individuals from a possible 70,000 voters from 12 constituencies have registered for the elections, representing an overall registration rate of 68 percent.

Hong Kong officials described the voter registration as a success and said the high registration rate would ensure that Legislative Council members elected would truly represent their geographical and professional constituencies. (*Ming Pao Daily News*) □

MOUNTAIN VIEW CEMETERY
Association
A community non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland • 658-2588

CLASSI-ADS

Clerk

DEPUTY CLERK

$1953 to $2966 per month

The Clerk of the Supreme Court of California is accepting applications for two Deputy Clerk positions in the San Francisco office. The openings are temporary positions of a one year duration, subject to extension or permanent status.

The Deputy Clerk advises attorneys and litigants regarding Appellate Court practice and procedure; reviews new case documents and briefs for compliance with the rules; assists in the filing of orders of the court and the notification of counsel, the litigants and the lower court of dispositions, assists in the preparation of the minutes, maintenance of statistics and responds to general inquiries concerning the public records maintained by the office. Additional responsibilities may include word processing and data processing system operation and data base maintenance.

MINIMUM QUALIFICATIONS: Graduation from high school and three years of legal clerical and/or administrative experience in a court of record, private law practice and/or governmental agency. Satisfactory completion of college may be substituted for up to two years of the required experience. Training and experience in a word processing or data processing environment is desirable.

Applications may be requested from: The Administrative Office of the Courts, 350 McAllister Street, Room 3210W, San Francisco, CA 94102. Telephone (415) 557-9251. FILING DEADLINE: August 9, 1985.

An equal opportunity employer

RECEPTIONIST

Community-based clinic seeks receptionist. Bilingual in an Asian Language preferably Cantonese. Knowledge of Asian commty. Send resume to: Asian Health Services, 310 8th Street, Suite 200, Oakland, CA 94607. EOE

HEAD TEACHER

Preschool English/Cantonese. Permit req'd. FT. 665-4206 Irene.

Secretary

For major Capital Fund Drive for Fort Mason Ctr. Accurate typing (65 wpm), answer phones, general office/clerical skills, office mangmt, transcribing, personable, good communications skills. Ability to work well under deadline pressure. Development exp desirable. $15,000 plus, depending upon qualifications, plus benefits. EOE. Resume to Fort Mason Foundation, Bldg A, Fort Mason Ctr, SF, 94123 by 8/9. No calls please.

POLICE CLERK I/II

I: $1268-$1513/Mo.
II: $1402-$1672/Mo.
Must type 45 wpm. Knowledge of office methods, equipment & procedures. Educ equiv to completion of 12th grade. Apply City of San Mateo, Personnel, 330 W. 20th Ave, SM, CA 94403 by 8-9-85. EOE m/f/h.

Assistant Development Director

For major Capital Fund Drive for Fort Mason Ctr. Extensive exp in all forms of communications, including AV, print, PR, event planning, records, maintenance. Ability to work well under deadline pressure. Fundraising exp required. Salary $25,000 plus (annual rate) depending on qualifications plus benefits. EOE. Resume to Fort Mason Foundation, Bldg. A, Fort Mason Ctr., SF 94123 by 8/9. No calls please.

SAN FRANCISCO
REC/PARK DEPARTMENT

General Manager

The S.F. Recreation and Park Department seeks a Chief Executive Officer responsible for all Dept. operations. This position requires a thorough knowledge of the operations of an urban recreation and park department, local gov't, recreational practice, parks admin., and PR.
Salary: $63,918 -- $77,699 plus fringe benefits. Candidates may submit resumes by August 15, 1985 to:
Personnel Director, San Francisco Recreation & Park Department, McLaren Ldg, Golden Gate Pk, San Francisco, CA 94117 EOE/AA

Social Worker

Charity Cultural Services Ctr. seeks full-time Social Worker for job-training programs and some grant writing. Qualifications: a minimum B.S.W. degree w/ some exp in related field as well as bilingual in Cantonese/Eng. Salary negotiable. Send resumes to 827 Stockton St., SF, CA 94108 by Aug. 9. For inquiries call Iris Wang or Nancy Lee at 989-8225.

ENVIRONMENTAL SPECIALIST
San Jose, CA

$2530-$3074/Mo. Approx
Assists in the admin of City's solid waste mgmt & recycling programs. Promotes and develops recycling programs, policy and program analysis, community outreach and planning related to solid waste collection, disposal and recycling waste to energy. Reqs BA in environmental studies or related field + 2 yrs exp promoting and developing recycling programs. Apply City of San Jose, Personnel, 801 N. 1st St, San Jose 95110, (408) 277-4204. EOE.

PLANNING TECH

$1827-$2222 + Good benefits Drafting & para-prof planning work. Reqs 2 yrs in drafting & para prof planning & 2 yrs college. Deadline 8-9-85. City of Vallejo, PO Box 3068, Vallejo, 94590, 707-648-4364. EOE m/f/h.

ACCOUNTANT

City of Albany. $1745-$1924/mo. Requires BA degree with specialization in accounting or auditing procedures. Application may be obtained from the Finance Dept. 1000 San Pablo Ave., Albany, CA 94706 or by phoning (415) 528-5732. Application deadline is 8/19/85 at 5 pm.

Become a volunteer advocate for battered women. Learn crisis intervention and counseling skills. Ten week training starts Sept. 11th. Call Inez Valles at W.O.M.A.N., Inc. 864-4777.

Boat for Sale

23 ft. UNIFLITE, '72, ex. cond. SF Marina berth $14,000 or best offer. 956-1889.

REAL ESTATE

APARTMENT FOR RENT
1 bedroom, unfurnished apartment w/ garage; new carpet. No pets. Near College Ave. 587-9569.

SEND A E/W SUBSCRIPTION TO A FRIEND!

Timothy Mo's New Novel Is More Sweet Than Sour

By J.K. HOM

"SOUR SWEET" by Timothy Mo. Published by Aventrua/ Random House, New York.

What is it like being a Chinese immigrant living in the seedier part of London? How does one deal with raising a family in such alien surroundings?

Those are among the many problems facing Chen, the main character in Timothy Mo's latest novel, "Sour Sweet."

A peaceful and unassuming man, Chen finds that his own desire to lead a normal life is tested time and time again by other people's desires, wants and expectations. A majority of his time is occupied with serving his family. However, his devotion is not always viewed as such.

To his parents in China, Chen is a money order, arriving once a month from overseas. To his wife, he is HUSBAND, the person whom she treats like a grown-up version of her little boy, Mank Kee. To the members of the Hung family (a triad society), he is just a runner, a pawn in their drug-smuggling business. At the end, Chen falls victim to the Hung family's vengeance and disappears from his own family without a trace. However, his passing away is scarcely a ripple in the pond of life.

The tale of a Chinese immigrant family is a finely crafted one, with a plot very well thought out, and characters that seem to live and breathe. Everyone has a past and present, which makes them three-dimensional. The Caucasian characters, although minor and lacking in the detailed background Mo likes to give the Chinese ones, still come across as people, not as stereotypes. Chen tolerates them while Lily, his wife, regards them as a necessary evil.

The interaction among Chen, Lily and Lily's sister Mui provides comic relief in this otherwise dark tale. The two sisters, after dealing with Mank Kee all day, are hard put not to treat Chen as a little boy. Chen, the confused male, is bewildered by his wife's ambition to open a restaurant. However, after much discussion and word games between husband and wife, the family moves to an isolated spot away from China Street. Unknown to his wife, Chen has gotten into trouble, trying to win enough money to send his sick father to a Hong Kong hospital. His escape from the Hung family proves to be fruitless, for he winds up working for them, because of his debt to them.

While Chen allows himself to be a victim of circumstances, Lily stands out as a fearless woman, who knows what she wants in life and does not hesitate. To her, obstacles such as spousal interference are just objects to get around with a minimum of fuss.

Mui, her older sister, is the opposite of Lily. Soft, feminine and timid, she suffers culture shock when she arrives from Hong Kong. She soon becomes an avid TV watcher, whose habit has her in front of the set day in and day out. Although she seems overwhelmed by the new environment, Mui proves to have a stubborn character when he refuses to identify the father of her child. Loyal to her husband's name, Lily still manages to keep Chen in the dark about his sister-in-law's condition.

After giving a brief history of four members of the Hung family, the author returns them back to the story as part of the plot. The main focus remains on Chen and how he copes with the problems of life. His could be the story of any man or woman, regardless of race. Lurking in the background is a force that a person has to reckon with sooner or later in his life.

In general, "Sour Sweet" proves to be a gem for anyone who enjoys a well-written novel, with an intriguing plot and three-dimensional characters. There are no good guys and bad guys in this tale -- just people using other people and being used themselves.

"Sour Sweet" is published by Aventura/Random House in New York.

Peanut Louie Wins Award

SAN FRANCISCO - Peanut Louie, the highest-ranked Chinese American tennis player, has received the Karen Krantzke Sportsmanship Award. Now enjoying her best year as a professional, Louie won the award as the player "who best exemplifies the competitive spirit and sense of responsibility of the game."

Peanut and her three sisters have won a total of 40 national tennis titles at different age levels. They learned from their parents, who now operate Mr. Louie's Kung Fu and Tennis Shop in the Richmond District.

Public Speakers Available

OAKLAND - Need an experienced public speaker for your meeting or event? A new service by the Jo Murray Public Relations firm offers free public speakers on a wide variety of subjects, including several of interest to Asian Americans. For more information call Jennifer Joseph at 653-3303 or 655-4790.

An Wang Back In Charge at Wang Lab

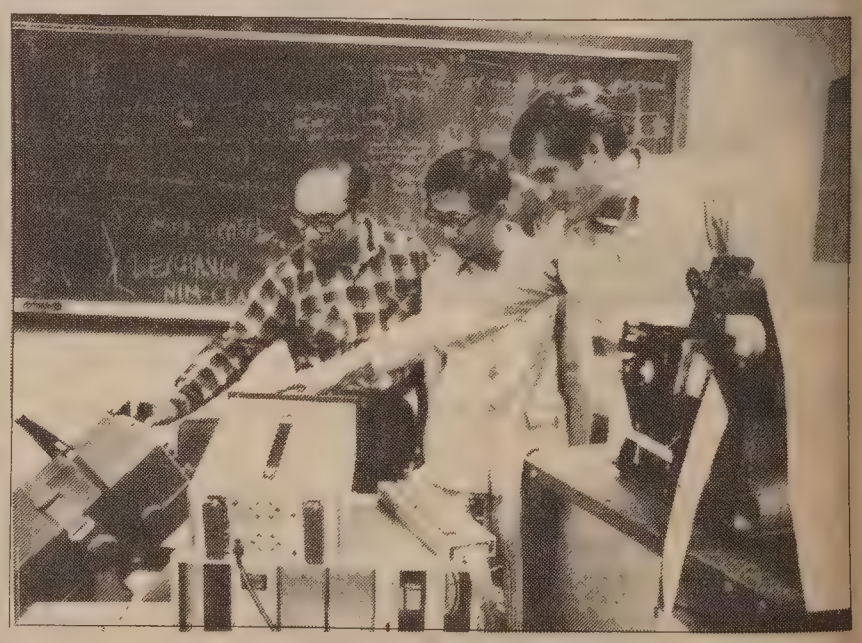
LOWELL, MASS - An Wang, founder of Wang Laboratories and the richest Chinese American in the US, recently stepped back into control of the company he started in 1951. As chief executive officer, he overlooks a $2.5 billion empire which is now going through a series of setbacks. He hopes to eventually turn the firm over to his eldest son Frederick, now 35.

Taiwan to Invest in Two Ventures

TAIPEI - Two American firms have been chosen to manufacture high-technology products in Taiwan. Westinghouse Electric S.A. has signed a US $40 million deal to manufacture solar cells. The Mos Electric Co. Ltd. (MOSEL), will manufacture semiconductors, of which Taiwan's investment will be $1.2 million.

ADVERTISE IN EAST/WEST

California Physicists Visit China



Pictured from left to right are Rong Cheng Wu, Dr. Dan Di Wu, and Research Physicist Hartmut Sadronzinski. The three met to plan the first major experiment in high energy physics that will be run on the Beijing Electron Positron Collider when it is completed in 1988. (Photo by Joan Ward)

City College B-ball Team Has 1-2 Record in China

The San Francisco City College Basketball Team are playing in the San Francisco-Shanghai Friendship Basketball Games this year. As of July 24, they had lost to the Shanghai City Team, 85-79; they won the game against the Jiangsu Team, 90-88; and they lost to the Chinese Olympic Team, 107-99.

EVENTS

CACA 38th Biennial National Convention in LA. Tuesday-Saturday, Aug. 6-10.

THURS. AUG. 1

6:30 pm "From Fortified Village to Forbidden City" Asian Art Museum, Golden Gate Park. Adm. $3 adults, $1 youth & Seniors, 750-3638 for info.

9 am to 1 pm Annual Children's Cultural camp spons. by Marin Chinese Cultural Group; Redwood High School. Ages 6-10. Call 435-9459 for info. Also Fri. August 2nd.

FRI. AUG. 2

9 am - 10:30 am Glaucoma Screening at Health Center #4, 1490 Mason St. For adults over 35; $1 fee,558-3158 for info.

3 pm Fourth Annual Chinese Cuisine Competition at Self-Help for Elderly, 640 Pine St. 982-9171 for info.

SAT. AUG. 3

12 Noon Opening of 12th Annual Nihonmachi Street Fair, Japantown, SF. Food, displays, cultural entertainment. Also Sunday. Aug. 4th, All day.

2 pm Storytelling with Kong Qingming, Chinese Culture Ctr., 750 Kearny, SF.

7-11 pm "Beat the Heat" Asian Legal Services Fund-raiser, Sacramento Buddhist Church, 2401 Riverside Blvd., Sacramento. Tkts. $8 advance; $10 at door; (916) 447-7971 for info.

SUN. AUG. 4

2 pm Interfaith Service and Program Commemorating 40th Anniv. of Hiroshima & Nagasaki. St. Mary's Cathedral, SF 561-8297 for info.

MON. AUG. 5

8:30 am Community Forum with Sen. Cranston, County Bldg., 590 Hamilton St., Redwood City.

12-1 pm 1,000 Cranes unveiled at City Hall Rotunda, SF.

2-3:30 pm Conversational Cantonese Class, Level I, Asian Women's Resource Center, 940 Washington St., 788-1008 for info.

6-7:30 pm Conversational Cantonese Class, Level II, See Above

8 pm "Heart of the Dragon" KQED-TV, Ch. 9

TUES. AUG. 6

6:30 pm Citywide Celebration of 40th Anniv. of Hiroshima & Nagasaki. Japantown Center Peace Plaza, SF.

8-10 pm "A Remembrance: A Celebration of the Spirit of Peace." Ohana Cultural Center, 4345 Telegraph, near Shattuck, Oakland. 849-2214 for info.

THURS. AUG. 8

6:30 pm "Out of China's Tombs" lecture and tour of Chinese galleries. Asian Art Museum, Golden Gate Park, SF. Adm. $3 adults, $1 seniors and youth. 750-3638 for info.

SAT., Aug. 10

2 pm Storytelling with Kong Qingming, Chinese Culture Ctr., 750 Kearny, SF.

TUE., Aug. 13

1:30 pm Chess Tournament, Chinese Rec Center, Mason/Washington, SF.

WED., Aug. 14

9 am Community Forum with Senator Alan Cranston, Marin County Office of Ed., 1111 Las Gallinas Ave., San Rafael.

LEGAL

INVITATION FOR BIDS
DUE PRIOR TO 10:00 A.M.
TUESDAY, AUGUST 27, 1985

Forms available at the San Francisco Recreation and Park Department, McLaren Lodge, Golden Gate Park, Fell and Stanyan Streets, San Francisco, California, for operation of a camp store and music festival program at Mather Family Camp, Tuolumne County, California. Rights reserved to reject any and all bids. Recreation and Park Commission. July 31, 1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90111
The following person(s) is (are) doing business as Hong Kong Seafood Restaurant, 6255 Geary Blvd., San Francisco, CA 94121:
Cambie Investment Co., Ltd., A California Corporation
2283 - 29th Avenue, San Francisco, CA 94116.
This business is conducted by a corporation.
Signed: Cambie Investment Co.,Ltd. Regina Yu-Chia Yang, President
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 19, 1985.
Pub. dates: July24,31,Aug.7,14,1985.

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 39743
The following person(s) is (are) doing business as Lido Hairstyling, 571 Geary Street, San Francisco, CA 94102:
Maggie M. Chew,1730 - 21st. Ave. San Francisco, CA 94122.
Randy F. Tam, 1966 - 33rd. Ave. San Francisco, CA 94116.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Maggie M. Chew
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 5, 1985.
Pub. dates: July10, 17, 24, 31,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 89763
The following person(s) is (are) doing business as Mina Boutique, 644 Broadway, San Francisco, CA 94133:
William Luong, 1023 Leavenworth, San Francisco, CA 94109.
Minh D. Luong, 1023 Leavenworth, San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by co-partners.
Signed: William Luong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 8, 1985.
Pub. dates: July17,24,31,Aug.7,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 89851
The following person(s) is (are) doing business as Chan's Art Studio, 625 Post Street, San Francisco, CA 94109:
Philip K.K. Chan, 2315 - 43rd. Ave., San Francisco, CA 94116.
This business is conducted by an individual.
Signed: Philip K.K. Chan
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 11, 1985.
Pub. dates: July17,24,31,Aug.7,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 89929
The following person(s) is (are) doing business as Sun Bright International, 3315 Irving Street, San Francisco, CA 94122:
Frank K. Kung, 3315 Irving St., San Francisco, CA 94122.
Joyce Kung, 3315 Irving St., San Francisco, CA 94122.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Frank Kung
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 15, 1985.
Pub. dates: July17,24,31,Aug.7,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90216
The following person(s) is (are) doing business as W.Y. Pine Partners, 601 California, #2003, San Francisco, CA 94108:
Dahmen M. Brown, 6 Barbaree Way, Tiburon, CA 94920.
Dane Larsen, 12 Diablo Creek Court, Danville, CA 94526.
Charles P. Moore, 825 Hutchinson Road, Walnut Creek, CA 94598.
Wm. J. Fusentis, 505 Vannier Dr. Belmont, CA 94002.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Dahmen M. Brown
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 24, 1985.
Pub. dates: July31,Aug.7,14,21,1985.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 88162
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Hong Kong Seafood Restaurant, 6255 Geary Blvd., San Francisco, CA 94121.
The fictitious business name referred to above was filed in County on May 7, 1985.
Regina Yang, 2283 - 29th Avenue, San Francisco, CA 94116.
Chung Lang Yang, 2283 - 29th Avenue, San Francisco, CA 94116.
This business was conducted by husband & wife.
Signed: Regina Yu-Chia Yang.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on July 19, 1985
Pub.Dates:July24,31,Aug.7,14,1985

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 89667
The following person(s) is (are) doing business as Sun Kwong Restaurant, 1400 Jackson Street, San Francisco, CA 94109:
Ho Wai Gee, 1535 Leavenworth, Apt. 12, San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by an individual.
Signed: Ho Wai Gee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 2, 1985.
Pub. dates: July10, 17, 24, 31,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 89684
The following person(s) is (are) doing business as Core Development Research, 333 Market, Suite 950, San Francisco, CA 94105:
Mary Lou Arum, 6078 Valley View Rd., Oakland, CA 94611.
William Glen L'esperance, 6078 Valley View Rd., Oakland, CA 94611
This business is conducted by a joint venture.
Signed: Mary Lou Arum,
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 3, 1985.
Pub. dates: July17,24,31,Aug.7,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 89720
The following person(s) is (are) doing business as Dan & Sons, 1335 - 30th Avenue, San Francisco, CA 94122:
Daniel Sue, 1335 - 30th Avenue, San Francisco, CA 94122.
Beverly K. Sue, 1335 - 30th Ave. San Francisco, CA 94122.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Daniel Sue
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 5, 1985.
Pub. dates: July17,24,31,Aug.7,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90217
The following person(s) is (are) doing business as 1422-1428 Grove Street Property, 213 Essex Way, Benicia, CA 94904:
Antonio M. Strano, 168 Collins St., Richmond, CA 94801.
James P. Glueck, 213 Essex Way, Benicia, CA 94904.
This business is conducted by a limited partnership.
Signed: Antonio M. Strano
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 24, 1985.
Pub. dates: July31,Aug.7,14,21,1985.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 079713
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Bay Distributing Systems, 2525 Anza St., San Francisco, CA 94118.
The fictitious business name referred to above was filed in County on June 1, 1984.
James E. Burke, 2525 Anza St., San Francisco, CA 94118.
Raymond Haran, 2525 Anza St., San Francisco, CA 94118.
This business was conducted by a general partnership
Signed: James E. Burke
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on July 5, 1985.
Pub.Dates:July 17,24,31,Aug.7,1985

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 75221
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Celebrity Fashions, 1703 Polk St., San Francisco, CA 94109.
The fictitious business name referred to above was filed in County on December 16, 1983
Ben K.F. Wong, 1703 Polk St., San Francisco, CA 94109.
This business was conducted by an individual.
Signed: Ben Wong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on July 2, 1985.
Pub.Dates:July 24,31,Aug.7,14,1985

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 89956
The following person(s) is (are) doing business as Tong's Travel & Trading Co., 1248 Mason Street, San Francisco, CA 94108:
Rose Tong Lee, 561 - 29th Avenue San Francisco, CA 94121.
This business is conducted by an individual.
Signed: Rose Tong Lee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 15, 1985.
Pub. dates: July24,31,Aug.7,14,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 89993
The following person(s) is (are) doing business as The Cutting Edge by Lorraine, 412 - 16th Avenue, San Francisco, CA 94118:
Lorraine Hall, 2803 Balboa St., San Francisco, CA 94121.
This business is conducted by an individual.
Signed: Lorraine Hall
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 16, 1985.
Pub. dates: July31,Aug.7,14,21,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90088
The following person(s) is (are) doing business as La Tour Eiffel Trading Co., 430 Brussels Street, San Francisco, CA 94134:
Oliver V. La, 430 Brussels St., San Francisco, CA 94134.
This business is conducted by an individual.
Signed: Oliver V. La
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 19, 1985.
Pub. dates: July24,31,Aug.7,14,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90112
The following person(s) is (are) doing business as Information Unlimited, 1291 Golden Gate Avenue, #604, San Francisco, CA 94115:
Debra Ann Harris, 1291 Golden Gate Avenue, #604, San Francisco, CA 94115.
This business is conducted by an individual.
Signed: Debra Harris
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 19, 1985.
Pub. dates: July24,31,Aug.7,14,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90280
The following person(s) is (are) doing business as Center For Professional Growth, 292 - 9th Avenue, San Francisco, CA 94118:
Dennis Michael McNamara, 274 - 9th Ave., San Francisco, CA 94118.
This business is conducted by an individual.
Signed: Dennis M. McNamara
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 25, 1985.
Pub. dates: July31,Aug.7,14,21,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90161
The following person(s) is (are) doing business as Travelink Travel, 639 Howard Street, San Francisco, CA 94105:
Jeanette Bandes, 2933 Judah St., San Francisco, CA 94122.
This business is conducted by an individual.
Signed: Jeanette Bandes
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 22, 1985.
Pub. dates: July24,31,Aug.7,14,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90247
The following person(s) is (are) doing business as New May Wah Trading Co., 1101 Grant Ave., San Francisco, CA 94133:
Ngoc Huynh, 618 Bush St., #2, San Francisco, CA 94108.
This business is conducted by an individual.
Signed: Ngoc Huynh
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 25, 1985.
Pub. dates: July31,Aug.7,14,21,1985.

華埠人語

華僑回國不必簽証

上週北京傳來消息稱：旅外華僑短期回國，在八月一日開始不必辦理簽證手續。

在北京的外國記者搶先報導中國政府這一項新規定，美聯社和路透社的電訊還說：「海外二千萬華裔回中國旅遊將不必辦理簽證。」一些中文報刊譯載了這項新聞，在華埠也引起一些議論。

事實上北京的新規定，是指「華僑」而不是指「華裔」或「外籍華人」。原文是「華僑短期回國，如探親、旅遊、投資、經商等，憑中國政府主管機關頒發的有效護照或有效旅行證件入境、出境，不必再辦理簽證。」

在美國的華人，絕大部分是美籍或持永久居民身份。美國和中國均不承認雙重國籍，如美國公民持美國護照出國旅行，自然不能算是「華僑」。持美國政府所發「再回境證」的永久居民，也許身上仍有一本中國護照或香港身份證和回鄉證，如果他們在回中國時不用美國證件而用中國證件，則可算是「華僑」或「港澳同胞」。但且別忘記：持中國證件旅遊者如犯法被捕，中國機構將視疑犯爲中國公民，美國領事館也愛莫能助。」

這新規定的頒佈，使我們看到不但國際記者弄錯了誰是「華僑」、誰是「華裔」。我們社區中也有不少人弄不清楚的。（劉池光）

月琴抄

阿書

尖沙咀站地鐵近假日旅館出口處，一個男人盤坐在地上，抱着月琴，彈一首古遠的樂曲。行人匆匆而過，沒有可能停下來細聽，因爲身後成千上萬、面目模糊的小市民，必須在某時某刻，去到目的地—怎麼會原諒阻塞交通的閒人。所以樂曲碎作閃爍的片片，撒在行人揚起的泥塵裡，猶如寒夜高闊清蒼天空中乍亮乍暗的小星。

於是想起三藩市都板街一幢已落成但未啓用的大廈外，晚春一個早晨，駐足聆聽流浪者一闕二胡拉奏的樂曲這件事。不記得奏的是什麼，較浪漫的記憶構成份堅持是南音，而且是《客途秋恨》。演奏者有一個通紅的鼻子，俗稱酒槽鼻，是所有落拓者的標誌。他的表情非常曖昧。嘴角有一絲若現的笑紋。然而有什麼理由笑呢？怕是一種默默的漠然，長期迤邐在臉上，再也抹不去。

或者在九龍地鐵站的月琴，與三藩市唐人埠的二胡，是失散多年，苦苦尋覓着對方的兩個和奏者。哀哀的琴音，原來背後有一段不爲人知的故事。緣盡而情仍在，凄凄在天涯海角獨自訴說着，空白的地方正是當日對方撥撚的時刻。那麼，縱然悟覺這宗隱祕的旅者未必是知音人，對傷心事也抱着「休聽休聽」的迴避態度，但是權充溝輸思念、懷想和別後種種悔意的橋樑，總也還能勝任罷？而他日月琴與二胡得以重逢，追溯到初傳音訊這一刻，遞送者就算不知，或許也會因突然的一縷徐風，冥冥釋然。

宴會上聽演講確是一件苦事

溫故知新

（我們在華人社區中生活，經常聽到大家對喜慶或春節宴會中演講和『介紹來賓』的意見，胡景南先生在三十多年前在這個題目上寫了一篇『雜感』，刊在一九四八年十一月二十七日太平洋週報上。今天讀來，仍然覺得很有意義。——編者。）

知道某一件事應該改革，但不敢改革，這是缺乏自信心的表示。因爲他們恐怕受着他人指責。

難道他們不怕受人指責爲食古不化嗎？難道他們願意給人家罵爲保守，也不願意給人贊揚爲進步嗎？這就是人們的心理矛盾。他們見得大家都是蕭規曹隨，就是給人罵，也有人陪。倘若你跑出來改革，無論有多少人同情你，只要一兩個有成見的人罵你一句，你就覺得完全孤立，無地自容。

華埠的人好講面子。故寧願和大家一齊受批評，而保囘多少面子。勝過一個人跑出來給人批評，這就是華埠難於改革的原因。

拿結婚宴會的演講來說。我至今仍不明白爲什麼要把它列入爲必需節目。在整個華埠裏，善于演講的人少得很。平日開一個演講會，就是打鑼打鼓也難找人們去參加。這即是說，華埠的人去聽演講，是一件苦事。爲什麼要迫使他們在飲宴期間，去嘗一點苦頭。倘若主家偏要賓客捱一頓苦難，才得享受一杯酒或半碗魚翅，那就太慢客了。

普通的演講，還使演講者有多少用武之地。但在結婚宴會中，你叫他說什麼？他要強記新郎和新娘的名字，兩頭主家的姓名。他言不由衷的贊幾句新郎和新娘，他好似民意測驗專家一樣，預測他們一年內生兒子。（也許一無所有），或預測他們百年偕老。（也許兩三年內就要離婚。）這在演講者是一件苦事，在聽衆也是一件苦事，也許中國人註定要吃苦，所以……。

我曾想過，唯一制止結婚宴會演講的辦法，就是撇去「語皆吉祥」，却大談一頓使主家掃興的話。如節育之益，離婚之利等等，倘若你喜歡說得詳細一點。不妨說明在加州離婚的理由有幾，在李耀離婚要具什麼條件，要有什麼手續？最迅速的辦法怎樣？這也許是應付結婚宴會演講的良策。

爲什麼主家要請來賓演講？因爲這位來賓是「名人」。主家可以表示自己和「名人」是有來往的，至少是給名人賞面的。即使明天寫一段新聞稿到報館去發表時，不獨讀者另眼相看，就是編輯先生們，也不敢怠慢的。因爲編輯們雖然不認識主家，至少也認識誰是這位演講的名人！

華埠的確有兩三位善於應付宴會的來賓。簡潔地說兩三句幽默話，使來賓哄堂及拍掌。但這是例外。

倘若主家欲在宴會中，加插一些娛人的節目時，最好是聘請一兩位在戲台或電影的諧角，說一些笑話，但這些諧角能否在戲台之外。製造一些使大家歡娛的笑話，仍是一個問題。但無論如何，伶星之在宴會上演講，總比我們這一班人較具資格。

靚 CONDO 出售

三睡房兩浴廁，在士德頓街及華盛頓街間之萬華大厦內，開價廿六萬九千，詳情請電四二一—七二一一六。Hogan & Vest Inc.，地址 949 Stockton Street, San Francisco.

黃鳳瓊實業公司

本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳，專誠爲僑胞服務，若蒙垂詢，請電話接洽。

Skyway Realty
Real Estate & Insurance
688 GUERRERO ST.
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

歡迎郵購　新華書店　歡迎參觀
NEW CHINA BOOKSTORE
642 Pacific Avenue
San Francisco, CA 94133
Tel.: (415) 956-0752

最近大量運到
各種乒乓球拍

紅雙喜橫板
紅雙喜直板
友誼牌橫板
友誼牌直板
流星牌橫板
冠軍牌橫直板
紅雙喜乒乓球

歡迎批發零沽

專家 李應潮博士 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento St.
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave 392-4765
匙鎖漆及油漆其用器鐵種各

結孖樂西園半
Ping Yuen Drug and Mart
樂西配專　餸熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

EDMUND LEE
影攝傑文李
Award Winning Photography
Phone: 333-3399
(華埠街頓作市夾街臣埠到請
(賓埠洋生永即)列陳片相人本

金山 奇香麵廠 大埠
Kay Heung Co.
12 Beckett Street
San Francisco, Ca. 94133
Tel. (415)982-4065
982-4039
華埠最老　出品馳名
• 雲吞皮 • 春捲皮 • 簽語餅
• 粗身鮮炸麵 • 靚細炒麵
膾炙人口　包君滿意

特別啓事
本店爲利便屋崙及東灣各顧客起見，特商得和昌芽菜店代爲推銷，且有專車送貨。其他埠外商號取貨亦可代寄。
和昌芽菜店
電話：
門市：982-6137
工場：431-5666
奇香麵廠啓

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐
ALUMINUM CAN RECYCLING
每磅 21¢
高價收買舊紙
價隨市，不另公佈
星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時
San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200
IPS–INDEPENDENT PAPER STOCK CO.

股市縱橫

從美國銀行赤字分析銀行股

美國銀行一而再，再而三，不斷帶來各股東的壞消息。在六月四日那天預測第二季賺率只是平平無奇，即沒有賺，也沒有虧本。但是八個星期後的七月十七日，美國銀行宣佈第二季的結果是赤字三億三千八百萬元。原因是借出去的款項包括農業、國外、商業地產及船務等有八億九千二百萬元都可能大江東去，不能收回。這壞消息傳出後，美國銀行的股票一直下跌到百分之十六。那些投資者接受我的提議在五月三日的百分之廿一又四分一價格賣出，眞是值得慶祝。在六月四日美國銀行股票下跌了兩元，我仍覺得廿元不是買入的時候。

這次美國銀行的赤字是有史以來在銀行界第二大。（最大是一九八四年第二季以年內大陸銀行的十一億元）雖然，美國銀行不會像 Continental Illinois Corp 給聯邦銀行接收。因美國銀行存款是分佈在全世界，而當時的 CIL 存款只集中在幾個大機構。那些機構全部把存款拿回，而令到 CIL 資金週轉不靈。美國銀行以後的九個月賺率仍然會有壞消息，如再繼續赤字的話，可能會減派股息。將來賺率決定在農業和商業地產方面。如那兩方面的地產價格仍然繼續下跌，以前借出的款，不能收回的數目必然增多。另外，美國銀行的第一地位已被 CITICORP 拿去了。以往五年，其它銀行的賺率每年都步步高升，但是美國銀行的賺率就是一年不如一年。有以上的種種原因，走長綫或收息的投資者應暫時放棄買入美國銀行的股票，因有很多其它的都比美國銀行好。炒家或走短綫的，十六元左右才是買入的價格，十八元半就是賣出價格。

最近有很多銀行股票和公用股票都大跌，原因是這類的股票已上漲了一年左右。它們都是跟着利息方向相反而走，即如利息下跌，它們就會上漲。有很多投資者都感覺到利息可能近着低點了，所以把這些股票賣出而獲利。用利息走勢來預測銀行股的話，這些銀行股亦可能近頂點了。

和美國銀行同一命運的有聯合銀行，它的股票在 (Over-the-Counter) 交易，它今年最高是七元，最低是一元七毛五。最近有很多投資者問及它的前途，因有些經紀介紹在四元買入。我對聯合銀行四元的價格是太高，因它有機會下跌回一元七角半去考驗那低點。同時它第三季可能仍然會虧本。如它第二季和他們預測赤字七百五十萬的話，它的股東資產只剩下五百萬元，它要維持資本二千一百萬元（百份之三的全部資產）。所以買入股票是爲時過早。在技術方面分析，前幾星期的四元二角半可能就是短期的頂點。如收市低過三元，就會向着一元七角半進發。

雖然買入美國和聯合銀行的股票現在不是時候。但是存款在這兩銀行是絕對沒有問題。只要每戶不要存款多過十萬元的保險，每客戶不會有損失。爲了華人利益着想，我們應該極力去支持聯合銀行，多開幾個存款戶口。

黎偉德

燼餘○掇拾

收復區善後

一九三五年江西的剿匪軍事告一段落，蔣委員長宣佈處理收復區善後問題以後，撤銷了軍委會南昌行營，成立武昌行營，軍事重點轉在追剿方面，重心移到武漢。

收復區指的是以江西省瑞金縣爲中心的共軍佔領下所成立的蘇維埃紅色特區（蘇維埃 Soviet 是俄國十月革命後創建的一種政治制度，等於代表會議。國內戰爭時期，共軍受第三共產國際的支配，也稱蘇維埃政權。在瑞金成立中國蘇維埃共和國。一九四九年解放全中國以後，實行人民民主專政，就和蘇聯的這種無產階級專政的政權，性質有了區別），包括贛閩邊區的廣昌、寧都、瑞金、石城、寧化、清流、長汀等縣。一九三四年五次圍勦勝利，共軍撤離西走，國軍次第收復共區，在這個區域內，當共軍佔領下，打倒了地主，清算了富農，分配了土地，整個舊社會的秩序完全破壞了。壯丁在共軍撤退時，幾乎全部都隨共軍離開了鄉土，外逃的地主沒有回鄉，留下的只有婦女老弱，滿目淒涼。眼看春耕的人力問題種子問題都是困難，江西省政府一面宣傳鼓勵地主還鄉清理田產，一面就要想出辦法迅速解決生產力的問題。首先派了保安處長廖士翹去進行考察，也指定了我隨同去作實地調查。

農村在共產黨統治的三四年期間，根據他們「以農村包圍城市」的革命策略，鼓動農民運動，煽起階級鬥爭，是主要手段，短短時間內，在根據地分配了地主的土地，沒收了富人的財產。然而國軍的不斷圍剿，繼之以碉堡封鎖，始終沒有安定的環境，沒有生活物資的來源，同時紅軍的兵源又完全用盡了壯丁，所以地方經濟情況，是十分困苦的。我們進到這些過去的赤區，眼見的荒涼景象，是難以用言詮來形容的。破落的農村，確有廬舍丘墟的觀感。有些房子的土牆完全挖掉了，空有一個房架，據說就是因爲封鎖區內沒有食鹽，古老的牆土，全用來熬硝鹽吃了。所以留下來的老婆婆、小孩子們的膚色，都像枯黃菜葉一樣憔悴得像僵尸。土地是分了，在當時人力不足，沒有耕畜，沒有肥料，泥土瘠薄到表面泛起一層白碱，那裡能望收穫！我們走過三個縣，三天之中，就沒有見到一個壯健的男子和女子。如果用「十室九空」的話，來形容那時的情景，絲毫沒有誇張。共軍退出，糧食完全帶走了，所以我們到任何地方，首先遇到的是老弱，首先要解決的問題是吃飯。好在收復區遺留下的難民不是太多，接近的縣份都儲備有軍糧，這樣我們責成收復區的縣長辦急賑，移用軍糧就近接濟，渡過冬天，便能計劃春耕了。

（四十七、胡靜廬）

說故事　講歷史

第二十八章

西晉短暫的統一（三）

胡靜廬

晉武帝（司馬炎）在公元二九〇年去世，太子司馬衷繼任，爲晉惠帝，他昏庸一無所知，鬧的笑話不少。年荒時，大臣們向他報告災情，說老百姓饑荒沒有東西吃，他很奇怪的發問：「爲何不食肉糜？」（肉醬或肉粥）他在宮苑裡聽見蝦蟆叫，便問左右「這叫的是什麼東西，是公家的還是私家的？」愚昧糊塗，眞到了極頂。他的妻子賈后干預朝政，甚至和臣子私通，穢亂宮闈，他也滿不在乎，從不過問。朝政之所以腐敗，諸王之所以紛爭，都是由於惠帝的昏聵所招致的。

西晉王朝的種種危機，以賈后專權爲導火線而爆發。從公元二九一年起，先後有八個諸侯王爲爭奪中央權力而互相攻殺，歷時十六年之久，這就是歷史上所謂的「八王之亂」。

前節說過，晉武帝大封皇族，有二十七人爲王，都有封地，都有武裝，還有不少王是兼領中央軍政大權的，這就形成了晉朝內部的強大割據勢力。武帝的皇后生惠帝，她臨死恐怕立別妃爲后，危及兒子的繼承，她推薦從妹（叔父的女兒）楊芷爲皇后。楊芷的父親楊駿，因而超升爲車騎將軍，聲勢煊赫。惠帝娶的是賈充的女兒，賈充也是當年司馬氏奪權時殺魏帝曹髦的功臣，位居侍中尚書令，深得寵信。楊、賈兩家便各樹黨羽，都在擴充權勢，所以西晉的禍亂，便首先從宮廷內部發作起來。

武帝一死，惠帝是個白痴，楊皇后便和父親楊駿隱匿武帝臨終指定汝南王司馬亮和楊駿共同輔政的遺詔，逼令司馬亮出鎮許昌，大權由楊駿一人獨攬。從此父女（已稱太后）兩人壟斷一切，惠帝僅僅是個傀儡。惠帝皇后賈氏是個凶狠貪暴的女人，她也存心干政，於是太后和楊駿便成了最大障礙。武帝死的第二年，她便與宮中宦官黃門（太監頭子）董猛等密謀，祕召楚王司馬瑋（武帝子）帶兵進京，由賈后挾持惠帝下詔，佯稱楊駿謀反，捕殺楊駿，廢楊太后爲庶人，幽禁在金墉城，最後被斷絕飲食，把她餓死。

楊后集團被消滅後，群王中以汝南王司馬亮（宣帝司馬懿的兒子惠帝的叔祖）的資望最高，入朝輔政。楚王瑋因協助賈后政變有功，也以衛將軍在中央握有兵權。於是亮、瑋之間發生矛盾。司馬瑋剛愎慢，被免軍職，司馬瑋不服，密訴賈后，誣司馬亮欲廢立，賈后又教惠帝下詔令楚王瑋殺了汝南王亮。同時她還覺得司馬瑋性情跋扈，難以駕馭，隨即指責楚王瑋殺司馬亮是「矯詔」（僞造詔書）作亂，再把楚王瑋殺掉。這一年中，從誅殺楊駿到楚王瑋的兩度政變，便殺了兩個親王。從此賈后的宗親，都成了朝中顯要，賈后的專權就更加表面化了。

沙加緬度房主賣屋。三卧房、一浴室、餐廳連廚房。H&A，五萬九千九百五十元。電話（九一六）一四四二〇二二七。

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式
爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

少吟攝影
KEM LEE STUDIO
大埠金華街七六八號
768 Clay Street
San Francisco
CA 94108
Tel 362 6211
PASSPORT
I. D. PHOTOS
READY IN 5 MIN.
快
護照相片
顏色黑白
即影即有
彩色沖晒
一天起貨

A-1 Western Exterminators
專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

一五四、北海碑麓山寺

秦儒

出岳麓書院西南行約二、三里，麓山寺矗立在那裡，這是被稱爲著名的唐「北海碑」，歷來在書法藝術和碑刻藝術上，都有很高的評價。宅是唐開元十八年（公元七三〇年）名文學家、書法家李邕爲長沙岳麓山麓山寺所撰所寫的，歷述由晉至唐麓山寺歷代建廟及禪師傳法的情況。碑文辭藻華麗，行書字體筆力雄健。碑陰還有宋代大書家米芾、蘇軾的題名，所以有人也稱此碑爲「三絕碑」。

由麓山寺碑亭沿山路西上，便是麓山寺。這是西晉初武帝（司馬炎）泰始四年（公元二六八年）始建的。那時距東漢明帝時代佛教傳入中國僅僅二百多年，是中國最早的佛寺之一。山門上一副對聯寫着：「漢魏最初名勝，湖湘第一道場」，洵非虛語。傳到隋唐時代，宅已譽滿全國。唐代詩人杜甫飄泊潭州時寫下「岳麓道林二寺行」的詩篇，就對麓山寺的壯觀及朝山盛況作了生動的描寫。麓山寺大殿，在抗日戰爭時毀於日寇。現在僅存前門和藏經閣。閣前左右各有一株古羅漢松，稱爲「松關」，乃六朝時代（歷史上以吳、東晉、宋、齊、梁、陳六朝都建都南京，因此稱爲六朝，約在公元二三〇—二五〇年這段時間）種植的，樹齡都在一千七百年左右，一般人都稱宅爲「六朝松」，非常珍貴。

寺內藏經閣下有一方池，名爲「玉泉」。泉水是從古樹環抱的石隙中流出，清冽甘甜，冬夏不涸，古人題爲「第一芳潤」。傳說古時常有白鶴飛來戲水，人們以碗取水，常常影現一對小白鶴企立碗底，所以後來就以「白鶴泉」得名了。也有一種傳說是，當煑沸這種泉水時，蒸氣繚繞不散，縈

示有白鶴飛騰的形像，都只能姑妄聽之而已。

「白鶴亭」上，有中國民主革命先驅蔡鍔（松坡）先生的墳墓，一九一一年辛亥革命，蔡鍔在雲南起義，袁世凱稱帝，蔡鍔組織護國軍討袁，立有殊勳。不幸病逝，歸葬在這裡。墓塚和墓碑均由花崗石砌成，石欄上都刻滿近代名人的題字和輓詩。這裡古木參天，林泉幽靜，遊人憑弔之餘，此地可供休憩。

中國通訊

關閉近二十年文物市場重開

△北京訊：關閉近廿年的文物市場最近在北京重開，數千件古代及近代書畫、碑帖和陶瓷器已投進市場，文物中包括一部份乾隆六十年以前的文物，並且容許國內收藏人士購買。

△台北訊：台灣省電影製片廠投資一百萬美元，拍攝影片「唐山過台灣」，作爲台灣光復四十周年的獻禮。製片廠廖祥雄廠長說，影片主要描寫台灣與大陸血脈相連。台灣人的祖先都是二、三百年前自大陸渡海來台定居者。他說，先民血汗的墾殖，充分表達了中國人勤儉勞苦的美德。

△台山訊：外商投資二千萬美元，將在台山縣上川島飛沙灘興建旅遊區。島上將建四座賓館及可容三千客人的餐廳，另有網球及高爾夫球場和商場，並將添置遊艇、滑浪風帆、露天營帳等娛樂旅遊設施。

△武漢訊：考古人員近在湖北鐘祥縣發現兩處春秋時代的煉銅作坊遺址。地面採集有繩紋陶片、陶範、筒瓦和煉銅的銅渣及大量的紅燒土，還有一處土爐遺蹟，對研究春秋時代的冶煉業提供珍貴資料。

△台北訊：中油公司礦務副總經理楊舒表示，新竹外海CBK十六號井的油氣蘊藏量極爲豐富，每日將可產天然氣廿萬至廿二萬立方公尺，對緩和台灣天然氣需求，很有裨益。

△南京訊：南京各界三千多人近集會紀念鄭和下西洋五百八十周年。人大常委會副委員長葉飛稱要借監歷史經驗，實現對外開放，發展遠洋運輸及海洋事業。他讚明成祖開放，派鄭和多次出洋，遠達非洲，「明成祖死後，明朝逐漸衰落，中國被侵畧了。」

△廣州訊：最近數十名外地市長到廣州開會，對廣州的觀感有讚有彈。吉林白城市趙煥副市長讚廣州商業發達、商品豐富，但批評舊城狹窄，車輛擁擠。山西臨汾市王志權副市長說徵收過橋費好，但指出房屋密度太高，綠地過少。新疆克拉瑪依市邢憲書副市長說，廣州市政建設欠帳多，污水處理、垃圾處理都還是個問題，他還說在廣州打電話難。云南東川市王正培市長讚中國酒店等賓館管理水平高，但批評其他的一些賓館，他說：「我們住的市府第一招待所的管理水平就不一樣，櫃裏有蟑螂，房間有老鼠，服務員也不來洗杯子！」

△上海訊：中國科學院上海藥物研究所最近研製出一種抗癌新藥，名叫「阿克拉霉素A」。研究人員表示，目前國際上採用抗癌藥物大多毒性頗高，而這種新藥毒性較低，對胃、肺、卵巢和乳部癌症有療效，對惡性淋巴病和惡性白血病也有功能。

全市獨家貢獻
宮幃食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
燒鴨鷄鴨魚
皇宮
Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

現金收購黃金
珠寶
高價現金收購黃金，港台飾金、鍊飾、手鈪、戒指、鑽石、銀飾及金幣（殘破金幣亦要）。
STEVEN'S 金飾行
瑪結街七六〇號四六二室
(415) 398-8783
歡迎華裔
免費估價
營業時間
週一至五
九—五

TAX 梁哲武 稅
執照 商業簿記 加省
翻譯中英緬越文件
精影標準護照相
地保官 NOTARY PUBLIC 會計師
Lincoln Leong
751 (B) CLAY ST. S. F. CA.94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號B
代辦貸款
INCOME TAX SERVICE 報入息稅 商業簿記
漁記、稅務、打指模

車士打
Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
布斐 BUFFET & TAKE OUT ORDERS 外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

A·Z 日用英語　季節

四季four seasons是春 spring 夏 summer 秋 autumn 冬 winter 秋天又可稱 fall 所以學校的秋季學期是 fall term.　商店的秋季大減價可稱 autumn sale ，又可稱 fall sale. 春節是 Spring Festival ，暑假是 summer vacation, 中秋節是Mid-autumn Festival, Winter Games 是指冬季運動會。

這是個酷熱的夏天。 This is a hot summer.
我已經習慣了。 I am used to it.
在南方酷熱嗎？ Is it hot in the south?
對呀，既酷熱，濕氣又重。 Yes, Hot and humid.
秋天怎麼辦呢？ What about the fall?
較爲涼快。 It is cooler.

（四十七）

本埠零訊

★本市亞洲婦女服務中心，將爲講國語人士設粵語班。課程共分初級、高級兩種。其內容包括與日常生活有關的句法練習及實際用法等。

該班自七月二十九日開課，至九月二十三日爲止。時間爲初級班每周一下午二時至三時半；高級班爲每周一晚間六時至七時半。每人收費十元。

該會址在華埠華盛頓街九四〇號。電話七八八—一〇〇八。

該中心並將於八月三日（星期六）上午九時至十一時，舉辦烤麵包示範講座，費用二元。洽詢請電七八八—一〇〇八。

★本市有綫電視第二十五台，將於八月六日晚七時半至八時，於「華韻之聲」節目中，邀請註册投資顧問黎偉德先生，現場回答觀衆有關經濟行情的問題。內容包括黃金以及美國和香港股票走勢。是次現場爲觀衆解答問題，爲華人電視台首創。屆時電視台會宣佈熱綫電話號碼，方便觀衆電詢。

★本市華埠社區諮詢委員會主席林玉貴決定取消八月一日的委員會例行會議。新的會期俟決定後再公佈。

該委員會擬對華埠公共停車場的地點選擇，提供意見。目前，西方停車服務公司已完成一項停車費用的調查，並依此擬定經營停車場的收支預測。重建局職員，將就該調查報告加以分析。

該委員會主席建議交通、停車及公共改善小組審查重建局職員的報告，以便在委員會的特別會議中提出建議事項，並在限期內發行公債，其所得將作爲營建停車場的經費所需。

★三藩市訊：華人郵政俱樂部爲協助華裔投考郵局職位，訂八月三日開設三個訓練班，分爲上午七時半至十時，十一至一時，二至四時，每班限二百人，學費三元。地點爲祖達街八五二號聖妥教堂。

★本市華埠女青年會英語會話課程近日應會員要求將擴設爲四個班。將於八月五日起陸續開課，八週一期，會員學費三十元。各班教學內容及上課時間如下：

一、發音班（五十班程度）：每周一、三晚上六時半至八時。教授字母拼音、基本會話、音標練習、查字典等。

二、基礎班（一百班程度）：每週一、三、五早晨八時至九時。教授日常生活會話、常用片語、基本句型等。

三、初級班（二百班程度）：每週一、三晚上六時半至八時，加强短句練習、訓練對話能力。

四、中級班（三百班以上）：每週二、四晚上六時半至八時，模擬實際狀況，由學員們搭配練習。

該會即日起接受報名，請致電（四一五）三九七—六八八三或至企李街九六五號洽詢。

灣區聖馬桃湖邊豪華住宅出售

一睡房由 $121,990 起，兩睡房由 $131,990 起，三睡房由 $184,990 起，首期只要一成，低利息（頭年八厘五，第二年九厘五，第三年十厘五，第四年至卅年十一厘五）。

Edgewater Isle

8.5% (12.2%)

Interest 1st Year* Annual Percentage Rate

One Story Flats • Two Story Townhouse Style Homes

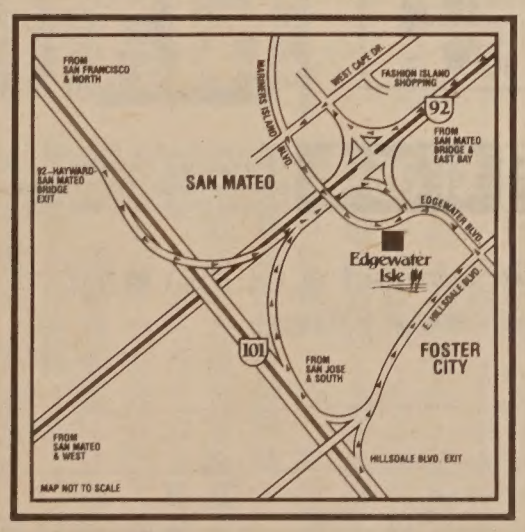
1 BR From $121,990 • 2 BR From $131,990 • 3 BR From $184,990

*Example: Purchase price, 2 bedroom unit, $146,990, 10% down.

Year	Monthly Payment Principal & Interest**	Interest Rate
1	$1,017	8.5%
2	$1,111	9.5%
3	$1,209	10.5%
4-30	**$1,309**	**11.5%**

環境優美 湖邊住宅

• 游泳池 • 隔離噴水式浸浴池 • 火爐 • 廚房枱面及浴室舖瓷片 • 洗衣機室 • 車房 • 公司負責户外保養 • 附近有專家設計公園 • 有巴士接送往購物中心 • 交通方便



From San Francisco and San Jose—Take 101 to 92-Hayward exit. Head east on 92 toward San Mateo Bridge. Take Mariners Island Blvd./Edgewater Blvd. exit.

Sales office open 10-6 daily. 1777 Vista del Sol. (415) 571-1808.

**Does not include property taxes, mortgage insurance and homeowners' association dues.

Prices and specifications subject to change without notice.

本公司職員只諳英語

營業時間每天上午十時至下午六時

邁克影評

新舊童話

狄斯尼的『黑鍋』號稱一九四〇年『木偶奇遇記』以來最具野心的動畫長片，大概雖不中亦不遠—起碼在狄斯尼歷史上確實如此，而以拍卡通的公司來講，狄斯尼認了第二，也就沒人敢認第一。問題是：八五年的觀衆，是否一如當年『白雪公主』、『小飛俠』、『睡美人』以及『木偶奇遇記』的觀衆一般，死心塌地痴醉地迷戀、相信和推崇忠奸分明恩怨清楚的童話故事呢？

『黑鍋』思想上的保守，居然光明磊落理所當然，於是雖然智識層面對它有所不滿，感情上却非常滿足。人心到底是肉做的，誰不願意看到小英雄揮神劍救苦救難？狄斯尼影片向來利用人性弱點，專門朝最基本的情感地帶進攻，『黑鍋』在幾近半個世紀之後依然沿用同一套方程式，而且事實證明一樣行得通，或者說明了狄老先生在三七年拍『白雪公主』的時候，已經找到流行動畫電影的真諦。

相形之下，另一套新近發行的狄斯尼影片『綠野重訪仙踪』Return to Oz顯然是個「叛徒」。先天條件對這部電影非常不利：雖然它既不是翻版也不是續集，但觀衆免不了將它和茱蒂·嘉蘭主演的『綠野仙踪』比較。『綠野仙踪』是童話電影經典作，加上多年的感情發酵，根本高高在上，無論怎麼比都不能比得上。『綠野重訪仙踪』大膽的一點，是從另一個角度去展示童話世界。它不但與『綠野仙踪』迥然不同，而且與狄斯尼一貫的出品也大異其趣。這是一部兒童沒法欣賞的童話電影：深沉、詭祕、令人不安、使人驚出一身汗。試想想，無頭女妖被吵醒後，橫衝直撞進入頭顱儲藏室慌忙戴上頭部，是多麼恐怖的景象！怪不得『綠野重訪仙踪』匆匆落畫。觀衆被巧製的一幕幕童年噩夢嚇得不知所措。近年狄斯尼的非動畫製作努力企圖突破，去年的『美人魚』是成功的例子，『綠野重訪仙踪』構思甚佳，佈景更是美輪美奐，可惜吃了難定型的眼前虧—往後定有水落石出被「發掘」的一刻。

五一年狄斯尼發行『愛麗絲夢遊仙境』，一部同名的傀儡影片與它打對台。狄斯尼當時勢力强大，曾經採取高壓手段設法襲斷市場。事隔三十餘年，上周『黑鍋』首映，巧的是約克戲院翻出這部傀儡『愛麗絲夢遊仙境』特映一星期，真是陰魂不散。

『愛麗絲夢遊仙境』現在也只不過提供了一個憑吊的機會。技術相當粗糙，有種勇往直前的天真，幸好與內容不謀而合。最大的缺點是顏色盡褪，憔悴不堪。這是狄斯尼一手造成的：因爲特藝七彩公司畏權勢而拒絕冲印，逼不得已用了條件較差的另一種冲印方式，結果花容失色。據說新式錄影器材能矯正色彩質素，被毀了容的『愛麗斯夢遊仙境』或可回復舊觀。整件事令人不寒而慄。在利害關鍵上，表面仁厚慈祥的狄斯尼公司原來可以如此狰獰。

卡通的『愛麗絲夢遊仙境』先兩年重看過，印象平平。最有趣，最活學活用的版本，我認爲是湯·伯第和碎心者那首『別再到這裡來』的音樂錄影帶。八十年代的童話故事應該是這樣的：富幽默感、清醒、聰明，帶點殺人不見血的味道。當然，更不可缺少熱鬧、繽紛的背景音樂。

《黑鍋》法力無邊

本周推荐電影

小津和溝口（約克戲院）：

有一首九流電影主題曲，當時十分流行，現在在牙醫診所、超級市場和沒有感覺的人的汽車裡也時時聽到。是白潘的女兒戴比潘唱的，叫《你點亮了我的生命》。我在這裡提起，沒有替它翻案的意思，只不過看到約克戲院節目表赫然出現小津安二郎的名字，不期然就想起這首歌。普通的好電影只不過是好電影，再齊全看過讚賞一輪也就完了；能令人自省、回顧而終於對生命有更深切、更細微認識的，只有聊聊幾部。每個喜歡電影的人大概都有這張短短的名單，而我的名單上的影片，一半以上是小津的作品。

約克的小津精選排在星期一，只選了五部。它們是：《東京物語》，八月五日；《晚春》，十二日；《小早川家之秋》，十九日；《我出生了，但……》，廿六日；《浮草物語》，九月九日。合映的是五部溝口健二作品，依次爲：《浪華悲歌》，《殘菊物語》，《山椒大夫》，《祇園姐妹》和《西山一鶴女》。溝口也被公認爲日本大師，我雖然喜歡他，然而自然不能與小津相提並論——心目中唯一與小津平起平坐的，唯布列桑而已。

最近有人問：「你有沒有最偏愛的小津作品？」頓作神聖不可侵犯狀答：「沒有。」後來想想，其實是有的。就是：原節子主演的那幾部。《晚春》，《東京物語》，《小早川家之秋》，《秋日和》。

《步步危機》(Dangerous Moves，企李戲院)：

到外地渡假三週，回來翻開電影廣告欄一看，有天地變色之感。譬如說，頂喜歡的西班牙片《神聖的清白者》映期奇短，還沒有來得及介紹已經映完了。《步步危機》才剛剛上畫，就已打出「最後二週」。難道觀衆有眼無珠，都湧了去看史泰龍嗎？

《步步危機》來頭不小，是今屆最佳外語片金像獎的得主，由老戲骨米修·彼哥利，李絲莉·嘉濃，麗芙·烏曼主演。故事以一場棋戰爲主，對奕者是蘇聯棋王和蘇聯叛徒。影片着意描寫圍繞着一切的政治空氣和人際關係，深入淺出，理智而富人情味。中日合作的《一盤沒有下完的棋》心有餘力不足的，《步步危機》都做到了。

猶太裔電影節（樂斯戲院，八月三至七日）：

第五屆猶太裔電影節依然被希特拉大屠殺的陰影籠罩着。這樣說並不是低估納粹遺恨的力量，也不是不問情由否定了所有有關這宗慘絕人寰大災難影片的存在價值，而只是我個人對某種題材的厭倦。就像聽到關於文化大革命的中國電影，關於貴族生涯的英國電影，不擇手段搾取笑料的香港電影，我的直接反應總是「唔好預我果份」。但對不熟悉這方面題材和對這方面題材有特別愛好的觀衆來說，猶太裔電影節顯然有存在意義。

今屆的特色是加拿大出品爲數頗多，包括工整的記録片《不是特務的特務》（四日四時三刻及六日五時一刻），和著名詩人兼歌手柯翰的畫像《賴納·柯翰的歌》（四日七時）。另外曾在戲院公映，震動人心的以色列片《鐵窗生涯》排在七日七時一刻放映。

錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2
承接布髮　喜慶金猪　專車送到
馳名
明火白果粥　生滾各款粥品　港式油條
服務週到　堂食外賣　各款米粉　經濟飯碟　各式煎麵　雲吞麵　燒烤鹵味　明爐火鴨　鬆皮乳猪
巧製　美味熱餸　欵式新穎　五香鹹肉粽　香甜臘鴨　週年供應
七天營業：上午八時至下午六時

鳴劍洗
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Brenham Place
S. F., CA 94108 (362-6928)
代理各種保險
人壽、醫藥、汽車
樓業、生意、火燭
互助股票投資基金
儲蓄、計劃減入息
稅與遺產稅・卅餘
年經驗・忠誠服務
，如有垂詢，樂意
詳細解釋辦事處：
花園角巷六號十一號
電話：三四三六三三、三六三九七二三八

換文行
F.S.LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth St　Berkeley, Calif. 94710
TEL:(415)843—2824 531—6101
專營厚身
碗碟餐館
不銹鋼長碟圓碟均有
現貨齊備全美批發

EAST WEST 東西報
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office: (415) 781-3194
Editorial Office: (415) 982-1505

茲付上支票（寫 EAST/WEST 收）十五元（國外廿元）訂閱東西報一年。請寄來下列住址：

姓名（英文）＿＿＿＿＿＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿＿＿

城市＿＿＿＿＿＿＿＿ 州＿＿ 郵區＿＿＿＿＿＿＿＿

暑期班春風化雨
新移民受益良多

（本報三藩市訊）本市珍帕克學校（Jean Parker School）暑期班的班主任趙崇遠表示，許多華裔父母認爲，孩子們在暑期中的最佳保姆，即是暑期班的活動。

趙崇遠主持的暑期班，是全市今夏舉辦類似活動的十四個暑期班之一。它位於華埠百老匯街的隧道附近。該班今夏的總註册人數有三百三十名，其中百分之九十是華埠新移民家庭。

對這些青少年輩的新移民來說，暑期班既可繼續讓他們學習英文，又可給他們遊玩的機會。

趙主任表示，正因絕大多數新移民家庭住在非使用英語地區，所以在漫長的暑假後，孩子們很容易把學校教的英文給忘光了。

目前在該暑期班擔任五年級英文的溫格勒小姐說：「孩子們在口頭會話上的錯誤比較多。」她表示在她把句子抄在黑板上時，大多數學生却又能指出錯誤在那裡。她認爲，新移民子弟其實懂的英文比他們說出來的多。所以他們的最大需要是多說。

根據這位曾在華盛頓中學教學多年非英語家庭出身孩童的英文及雙語課程的趙主任的經驗認爲，孩童們通常在不得已的情況下才會用廣東話。舉例來說，孩子在校打架時，往往在情急之下，會顧不得用英文。

趙主任指出，由於參加暑期班的新移民子弟的學習能力很强，再加上家長的合作，所以往往使得暑期班的教職員工，得到很大的安慰。

儘管新移民的家長因爲不懂英文，而無法輔導學童作功課。但趙指出，由於家長們非常合作，該暑期班開學五個星期以來，沒有學生無故缺席。

也有一位家長表示：「因爲我們對於這個國家不熟，所以對暑期班給新移民子弟一個熟悉英語及美國文化的機會，覺得無限感激。」

該暑期班課程包括七班輔導課程，如閱讀、寫作、數學和作文等。其他四班爲三年級和五年級學生複習課業，以便秋季升班前作準備。除此之外，又有兩班爲聾啞學生的特殊教育課程。

課外活動包括美術、勞作、戲劇表演、烹飪和營養音樂舞蹈以及攝影等課程。

小學教育專員卡維莉斯表示，自從一九七六年通過的第十三項議案以來，州政府即不再資助暑期班。但去夏這筆經費又恢復了。她希望明夏將會有更多資助暑期班的政府經費。

珍帕克學校暑期班學生在校屋頂遊樂場嬉戲。

國際旅館舊址
興建計劃受阻

社論

去年七月范士丹市長在市府宣佈四海投資公司與國際旅館舊址公民諮訊委員達成協議，在該址興建十二層高商業大厦及另一座有五層商業及七層項商業樓宇限制方案而被棄置一旁，更有胎死腹中之虞。

協議中之兩座大厦影響花園角所獲陽光，年來亦不見城市計劃委會提出修改的建議。

我們希望計劃委會、市參議們和市長不要食言，在推動市中心方案中，不要犧牲了國際旅館舊址的興建計劃。

住宅的大厦，住宅供低入息老人之用。可是一年後不但全無動工跡象，這計劃還會因城市計劃委會主任田恩·馬克拉士及市參議們全心推動市中心一

艾格諾斯提議
增加港人配額

「本報訊」加州衆議員艾格諾斯（Art Agnos）已於日前在州議會提出一項參衆兩院聯合決議案，要求加州州議會陳請總統及國會立即通過施行國會衆議院HR 1482號法案，將香港每年移民配額由六百人增加至五千人。

艾格諾斯表示，由於英國與中共已達成協議，於一九九七年將香港交還中共。屆時香港將失去「殖民地」的地位，而其移民配額將被包含在中國大陸的兩萬名配額當中。目前美國給予一般獨立國家的配額是每年兩萬人，香港的移民配額則僅有六百人。艾格諾斯說若無這項立法，香港在被交還給共產政府之前，僅有極少數人能夠獲得移美簽證，但却有成千上萬的港人希望在九七年以前離開香港。

「由於香港在十一年之後即將交還給中共，我們更應該儘速行動，准許合理數目的港人在大限之前離開香港。」艾格諾斯說。他並且指出，這些被准許簽證的港人中，大部份應該是美國公民和永久居民的親屬；並且應該依照現行移民法的六個優先次序辦理。

艾格斯的聯合決議案已於七月十八日由洛杉磯的州參議員杜瑞斯在州參議院會議中提出，獲一致通過，目前正由州衆議院法規委員會審核中。國會衆議院的HR 1482號法案，是在今年三月間由加州聖荷西選區國會衆議員峰田所提出，內容主要是在將香港殖民地的移民配額自每年六百人增加至每年五千人。

艾格諾斯指出，美國移民法中規定的殖民地移民配額，是在一九五二年第一次制定的，當時的目的是在限制加勒比海島嶼居民移居美國境內；如今這項配額則僅適用於限制香港出生人工移民美國。

(一)圖爲參加本年度三藩市藝術節華埠街坊藝術會節目中展出並示範表演的民俗藝術家合影。左起爲表演麵塑的徐渝麗、表演陶塑的林穎儀、示範亂針綉的李賢淑、及木刻崔華培。

社區消息

★三藩市第四衛生局特別主辦「自製嬰兒食物講座班」，以廣東話主講。示範與討論如何烹製及儲藏嬰兒食物指導你如何選購市面所出售的嬰兒食品及講解一歲以下嬰兒之營養。

此班將於八月九日（星期五）下午一時至二時半在二樓候診室舉行，祇收一元。歡迎父母親到來參加。不須預約掛號。華埠第四衛生局位於美臣街一四九零號，百老匯隧道頂。詳情查詢請致電五五八—二三零八與營養專家黃嘉慧小姐接洽。

★三藩市安老自助處於八月十四日（星期三）上午八時半老人諮詢，安排和健康促進處將派工作人員前來安老自助處提供辦理老人乘車卡和金卡的服務。

凡年達六十五歲或六十五歲以上的老人都可申請，老人乘車卡，持有老人乘車卡的老人在市內乘坐任何交通車輛只付費伍分，購買月票僅付二元伍角，乘捷運地鐵亦可享受折扣優待。

凡年逾六十歲及六十歲以上的老人都可申請老人金卡，持有老人金卡者，在食品店，餐館或藥房購買某些指定商品可打折扣。

申請者必須攜帶出生證明，護照或駕駛執照可來板街六四〇號安老自助處申請。

如有問題請電話九八二—九一七一陳顏萍女士聯絡。

★三藩市華人基督徒會，爲籌募本年度經費，舉行一年一度的慈善賣物會。時間定爲八月十日（星期六）上午十時至下午四時。華埠居民、僑胞有意支援獻捐款項，或工商行號，樂意獻捐商品，支持該會工作者，請致電四七四—九〇二七與該會李泮松牧師聯絡。

☆三藩市東北衞生服務處，於八月二日及八月十六，星期五，早上十時十五分至十二半，舉行「孕婦育嬰班」，地址：三藩市士作頓街一五二〇號，電話三九一—九六八六，內綫二七二，巴士：三十、十五，及四十一直達，至哥倫布街口下車。

此孕婦班將於每月逢第一個及第三個星期五早上舉行。其目的是幫助孕婦更明瞭懷孕過程及如何照顧自己。內容包括：營養要道，產前後應注意的事項，幼嬰的照顧等，首次爲人父母的，特別覺得此孕婦班的需要，屆時營養師，護理人員，家庭醫生馬惠民醫學博士，及韋小姐營養師生皆在班中講解及回答問題。電詢三九一—九六八六。

太平洋週報
THE CHINESE PACIFIC WEEKLY
東西報・太平洋週報合併版
EAST WEST 東西報
（每份二角五分）
第十九卷第三十一期
一九八五年七月卅一日

華埠發展計劃書
社區人士評論多

（本報三藩市訊）中華總會館策劃的華埠發展計劃書，目前已訂在八月二十四日舉行社區公聽會，聽取公衆的意見。然而，許多社區人士對該計劃書並不看好，而且很多其他社區團體也正紛紛策劃自己的華埠發展計劃。

該斥資四萬元的計劃書，已由中華總會館於七月中呈外市府都市計劃委員會。該計劃書在社區間引起的爭論點有四：

—重建華埠與保存華埠的問題。

—發展商業區以及住宅的需求問題。

—爲現有住客改建房舍及遷移津貼的問題。

—樓高限制與交通問題。

反對派人士指出，該計劃書基本上是站在重建華埠的立場。中華總會館的理由在於—現存房舍已近損毀，再加上一旦發生地震時可能造成的災害。

但中華總商會名譽會長白蘭以「掛羊頭賣狗肉」來諷刺中華總會館策劃的計劃書。她認爲該計劃書的目標與政策乃至於每一項行動的執行步驟，極不一致。

白蘭對本報記者說：「以橙地爲例，爲什麼房主不修建房舍任其破敗，而終於變成拆毀重建的最佳藉口？」

她繼續說，該計劃書固然提及「保存」華埠，但中華總會館並沒有提出「保存」的方法。

中華總會館董事並身爲建築師的黃少榮，估計該計劃將增加百分之六十五的住宅，和百分之三十五的商業建築。

黃少榮强調，該計劃書企圖：「在發展地區儘可能建築住宅。」

但反對派人士對此點不表贊同。一位不願透露姓名的市府官員表示，該計劃書對住宅與商業建築的百分比爲，百分之三十比百分之七十。

華人權益促進會執行主任謝國器則表示：「華埠商業發展，究竟要到什麼地步呢？」他繼續說：「我們需要的是一個在住宅、商用建築、社區服務、教育文化機構乃至于觀光重點等種種不同的組合中，取得平衡。

華埠住屋協進聯會委員程耀庭，對發展華埠的看發，與謝國器大致相同。程指出在一九七〇年代，華埠損失一千七百户住宅。當時舊的旅舍住宅，一一被拆除，取而代之的是辦公大樓。

程耀庭與白蘭均提及該計劃書對遷移房客的問題，未加説明。如此對面臨遷移的房客所顧慮有關房租上漲或再遷移的問題，全然沒有保障。

亞裔輔鄰社社長余維楫則指出，該計劃未曾提及停車場的問題；或卡車上下貨交通流量的問題。余維楫告訴本報記者，該計劃將華埠停車與交通問題，全部歸于華埠人士所需。事實上，交通壓力來自華埠以外，甚至三藩市以外的地區。他以美麗華酒樓與重新開幕的世界戲院爲例，證明他的觀點。

余維楫認爲，華埠不僅只爲社區人士服務，但這也代表了全市與附近地區人士的大市場。他以爲若不及早注意交通問題，則早晚會因無人敢開車來華埠，而直接影響社區的經濟。

中華總會館在七月二十五日的月會中決定，在八月廿四日的公聽會前，將完成一份中文翻譯的計劃書，以便民衆及有關社團索取。

羅狄諾法案增新款
香港移民配額提高
留學生學成先返國
方可申請美國居留

（本報綜合報導）衆議院司法委員會主席羅狄諾於本月二十五日正式提出的移民改革法案的重點包括：將大赦日期訂爲八二年一月一日；將香港移民配額自目前的六百名增爲三千名；以及外國學生中，除了主修理科者或爲美國公民的直系親屬外，均需於學成後返回原住國兩年後，方能申請美國居留權。

司法委員會並決定，將於下周二舉行會議，完成辛普森議員提案的有關程序。辛普森議員於今年五月提出的法案中，對大赦有嚴苛的規定。他説，將於今秋將法案提交全院討論。

有關羅狄諾介紹的新移民法案，除了增加香港移民配額外，其主要提議分下列五點：

㈠一九八二年一月以前非法入境的外人，可獲大赦。

㈡僱主明知故犯地僱用非法外人工作，將受民事法津及刑事法律的起訴。該法案並規定，凡僱用四人以上的僱主，必須保存查證僱員居留身份的證據。

㈢公司行號僱請人員，必須要求申請者提出兩項文件，以證明其合法居留身份。

㈣僱主若明知故犯僱用非法入境之工人，則每人罰款一千元至兩千元。若連續違法者，每人罰款二千元至五千元。並若經發現其一貫僱用非法外人爲工，則將以刑事起訴，可被判上六個月的監禁。

㈤非美國公民直系親屬的外籍學生，需於學成後，返回原住國至少二年，方可申請美國居留權。

崇正會現面臨分裂
部分會員要求改組

（本報三藩市訊）三藩市崇正會二十八日會員大會不歡而散，部份會員要求將整個組織一分爲二。

該會正會長陳樹桓與副會長傅其敏雖經會前達成協議，同意於上述日期在華埠美麗宮大酒家舉行會員大會，以解決有關該會歷時兩年半的內鬨糾紛問題；然會議進程一片混亂，並無平息紛争的跡象。

廿八日（週日）下午，原訂於三時開會的美麗宮三樓宴客廳，自二時許始即有崇正會會員和職員在內活動。三時左右，美麗宮樓梯已水洩不通，並有四、五名警衛應邀前來協助維持秩序。

據與會者對本報稱，因大批會員被主持會議職員拒於門外，有人建議先進行清場，然後逐一查對會員身份，重新入場。會議爲此延遲二小時才開始，但仍有許多會員不得參加。

據財政組正組長李梅清、福利組正組長李觀進、會員王昌泉、羅偉光等對本報稱，該日會議係由正會長陳樹桓、中文書記余秋等把持；所通過之決議內容爲何，並未在會上宣讀；投票時未將選票分發全體會員，開票也未在場內進行。因此，未參加投票的會員，對所通過的任何決議，均不擬承認。

據世界日報七月卅日報導，該日會議通過八項議案，其中包括授權五人小組調查所謂慈善箱金額減少問題及開除福利組長李觀進，決定將財政組長李梅清停職等。

據李梅清等稱，目前，反對會長陳樹桓的會員正醞釀改組崇正會事宜。據稱大多數老會員深感和解無望，長期內鬨並訴諸法庭，既耗費公款，又煩擾會員，因此寧願將組織一分爲二，使會員根據各自意願進行選擇，以求恢復安寧，使崇正會重新爲會員謀取福利。